

Archiv - Exemplar  
Amt für Statistik  
des Fürstentums Liechtenstein  
VADUZ

Fürstentum Liechtenstein

# Fremdenverkehrsstatistik 1963

Bearbeitet: Amt für Statistik des Fürstentums Liechtenstein, Vaduz

407

## Fremdenverkehr im Januar

In der Januarstatistik sind die Angaben von 39 (32) Gastbetrieben verarbeitet. Ziffern in Klammern sind Vergleichszahlen vom Januar 1962. Insgesamt meldeten diese Betriebe 1090 (934) Ankünfte und 2429 (2002) Logiernächte. Gegenüber den Vorjahresziffern beträgt der Zuwachs bei den Ankünften 16,7% und bei den Logiernächten 21,9%.

Herkunftsländer mit den besten Ankünfte- und Nächtigungsziffern sind:

	Ankünfte	Nächtigungen		Ankünfte	Nächtigungen
Schweiz	401	576	U S A	56	104
Deutschland	374	755	Frankreich	42	135
Oesterreich	59	122	Italien	42	79

Die Engländer waren besser vertreten als im Januar des Vorjahres: 23 (4) Gäste mit 150 (11) Uebernachtungen.

Für die vorhandenen 700 (608) Gastbetten ergibt sich eine durchschnittliche Gastbettenbesetzung von 11,1% (9,7) und für die verfügbaren eine solche von 11,6% (11,0).

Die verschiedenen Betriebsarten sind an den Ankünften und Nächtigungen folgendermassen beteiligt;

a) Ankünfte: Hotels 80,1% (73,6), Alpenhotels 6,7% (3,8), Alpengasthöfe 0,1% (0,4), Gasthöfe und Wirtschaften 10,9% (11,1) und Pensionen 2,2% (7,6), b) Nächtigungen: Hotels 67,6% (60,1), Alpenhotels 8,6% (4,8), Alpengasthöfe 0,1% (0,4), Gasthöfe und Wirtschaften 16,6% (15,1) und Pensionen 7,1% (8,4).

Die Privatzimmervermieter haben nichts gemeldet.

Laut Witterungstabelle der Regenmess-Station Vaduz waren im Januar 16 (20) niederschlagsfreie Tage, an 7 Tagen Regen und an 8 Tagen Schneefall.

Die Fremdenverkehrsstatistik wird ab 1. Januar 1963 mittelst Lochkarten erstellt. Vorarbeiten und Umstellung beanspruchten eine längere Zeit als vorgesehen. Aus diesem Grunde konnte die Veröffentlichung nicht früher stattfinden. Wir hoffen, dass die Maistatistik wieder wie früher rechtzeitig veröffentlicht werden kann.

Vaduz, den 12. Juni 1963

AMT FUER STATISTIK  
DES FÜRSTENTUMS LIECHTENSTEIN

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Gemeinden

Gemeinden Betriebsarten	Betriebe	Ankünfte			Nächtigungen			Gastbetten	
		1.-15.	16.-31.	Total	1.-15.	16.-31.	Total	vorhan- dene	verfüg- bare
Liechtenstein	39	599	491	1090	1302	1127	2429	700	674
<u>Vaduz total</u>	10	312	315	627	598	582	1180	270	270
Hotels	9	311	308	619	596	575	1171	266	266
Gastwirtschaften	1	1	7	8	2	7	9	4	4
<u>Triesen total</u>	6	62	36	98	82	76	158	71	71
Hotels	1	28	16	44	31	35	66	20	20
Gastwirtschaften	4	24	11	35	39	27	66	39	39
Pensionen	1	10	9	19	12	14	26	12	12
<u>Balzers total</u>	3	15	5	20	47	5	52	32	30
Hotels	1	8	3	11	36	3	39	16	16
Gastwirtschaften	2	7	2	9	11	2	13	16	14
<u>Triesenberg total</u>	4	54	20	74	150	61	211	94	94
Alpenhotels	3	53	20	73	147	61	208	66	66
Alpengastwirtschaften	1	1	-	1	3	-	3	28	28
<u>Schaan total</u>	7	133	76	209	309	242	551	144	123
Hotels	4	111	71	182	181	167	348	108	87
Gastwirtschaften	2	17	5	22	37	19	56	16	16
Pensionen	1	5	-	5	91	56	147	20	20
Oberland	30	576	452	1028	1186	966	2152	611	588
<u>Eschen</u>									
Gastwirtschaften	3	7	8	15	56	52	108	27	26
<u>Mauren total</u>	4	16	24	40	45	86	131	42	42
Hotels	1	3	14	17	3	14	17	25	25
Gastwirtschaften	3	13	10	23	42	72	114	17	17
<u>Gamprin</u>									
Gastwirtschaften	2	-	7	7	15	23	38	20	18
Unterland	9	23	39	62	116	161	277	89	86

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Herkunftsland und Betriebsarten

Länder- Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	Hotels Bad-Hotel		Alpenhotels		Alpengasthöfe -wirtschafte		Gasthöfe Wirtschafte		Pensionen Erholungsheim		Zimmervermietung		T o t a l	
		Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.
	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1)	1	16	-	-	-	-	4	228	-	-	-	-	5	244
1	Liechtenstein	3	3	6	16	-	-	-	-	1	1	-	-	10	20
2	Schweiz	309	383	15	52	-	-	69	94	8	47	-	-	401	576
3	Oesterreich	47	107	-	-	1	3	5	6	6	6	-	-	59	122
4	Deutschland	318	560	22	44	-	-	28	35	6	116	-	-	374	755
5	Grossbritannien, Irland	20	147	-	-	-	-	3	3	-	-	-	-	23	150
6	Frankreich	21	74	20	60	-	-	1	1	-	-	-	-	42	135
7	Italien	34	44	-	-	-	-	8	35	2	2	-	-	42	79
8	Belgien	4	24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	26
9	Dänemark	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	Finnland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Luxemburg, Monaco	2	64	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	64
12	Niederlande	10	10	10	36	-	-	1	2	-	-	-	-	21	48
13	Norwegen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Portugal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Spanien	8	31	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	31
16	Schweden	5	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	16
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion	6	22	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	22
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Griechenland	20	24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20	24
20	Vereinigte Staaten (USA)	55	103	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	56	104
21	Kanada	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
22	Zentralamerika	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
23	Afrika	5	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	7
24	Asien	2	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	3
25	Australien, Ozeanien	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	T o t a l	873	1641	73	208	1	3	119	404	24	173	-	-	1090	2429

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

Fremdenverkehr im Februar

38 (38) Gastgewerbebetriebe meldeten im Februar 1159 (1268) angekommene Gäste und 2517 (2152) Logiernächte. Ziffern in Klammern sind Vergleichszahlen für die gleiche Zeit des Vorjahres. Gegenüber dem Februar 1962 sind weniger Gäste angekommen, aber mehr Logiernächte ausgewiesen.

Folgende Aufstellung gibt ein Bild über die bedeutendsten Herkunftsländer:

	Ankünfte	Nächtigungen		Ankünfte	Nächtigungen
Schweiz	433 (401)	757 (634)	Griechenland	50 (36)	63 (39)
Deutschland	344 (477)	681 (771)	Oesterreich	57 (66)	104 (87)
U S A	81 (82)	156 (101)	Frankreich	47 (28)	151 (34)

Die einheimischen Gäste sind im Berichtsmonat so gut wie ausgeblieben, 3 (37) Ankünfte und 3 (96) Logiernächte.

Für die 682 (695) vorhandenen Gastbetten ergibt sich eine Frequenzziffer von 13,1% (11,0) und für davon verfügbare 656 (615) Gastbetten eine solche von 13,7% (12,4).

Ankünfte und Nchtigungen verteilen sich auf die Betriebsarten wie folgt: Hotels 79,6% und 59,7%, Alpenhotels 7,4% und 16,8%, Alpengasthöfe 0,7% und 1,1%, Gasthöfe, Wirtschaften 10,8% und 17,5% und schliesslich Pensionen 1,5% der Ankünfte und 4,9% der Logiernächte.

Im Februar 1963 hatten die Gastbetriebe erstmals die Frage nach den beschäftigten Personen für die Fremdenverkehrsstatistik zu beantworten, Ergebnis: Total 232 Beschäftigte, davon sind 78 Männer und 154 Frauen.

Gemäss der Witterungstabelle der Regenmess-Station Vaduz waren im Februar 20 niederschlagsfreie Tage und an den übrigen 8 Tagen war Schneefall.

Vaduz, den 17. Juni 1963

AMT FUER STATISTIK  
DES FUERSTENTUMS LIECHTENSTEIN

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Gemeinden

Gemeinden Betriebsarten	Betriebe	Ankünfte			Nächtigungen			Gastbetten	
		1.-15.	16.-28.	Total	1.-15.	16.-28.	Total	vorhan- dene	verfüg- bare
L i e c h t e n s t e i n	39	529	630	1159	1088	1429	2517	682	656
<u>Vaduz total</u>	10	325	387	712	587	644	1231	268	262
Hotels	8	319	379	698	553	610	1163	254	254
Gastwirtschaften	1	4	8	12	4	8	12	4	4
Pensionen	1	2	-	2	30	26	56	10	4
<u>Triesen total</u>	5	38	41	79	41	44	85	63	63
Hotels	1	16	26	42	16	26	42	20	20
Gastwirtschaften	3	18	8	26	19	8	27	31	31
Pensionen	1	4	7	11	6	10	16	12	12
<u>Balzers total</u>	4	12	8	20	12	8	20	39	39
Hotels	1	6	5	11	6	5	11	16	16
Gastwirtschaften	3	6	3	9	6	3	9	23	23
<u>Triesenberg total</u>	4	24	70	94	92	358	450	104	104
Alpenhotels	3	24	62	86	92	330	422	76	76
Alpengastwirtschaften	1	-	8	8	-	28	28	28	28
<u>Schaan total</u>	7	100	99	199	166	153	319	114	108
Hotels	4	85	76	161	124	96	220	90	84
Gastwirtschaften	2	13	21	34	15	33	48	14	14
Pensionen	1	2	2	4	27	24	51	10	10
O b e r l a n d	30	499	605	1104	898	1207	2105	588	576
<u>Eschen</u>									
Gastwirtschaften	3	5	5	10	20	18	38	29	27
<u>Mauren total</u>	4	19	12	31	119	103	222	44	36
Hotels	1	5	6	11	33	32	65	25	21
Gastwirtschaften	3	14	6	20	86	71	157	19	15
<u>Gamprin</u>									
Gastwirtschaften	2	6	8	14	51	101	152	21	17
U n t e r l a n d	9	30	25	55	190	222	412	94	80

Ankünfte - Nächti gungen  
nach Herkunftsland und Betriebsarten

Länder Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	Hotels Bad-Hotel		Alpenhotels		Alpengasthöfe -wirtschaften		Gasthöfe Wirtschaften		Pensionen Erholungsheim		Zimmervermietung		T o t a l	
		Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.
	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1)	2	56	-	-	-	-	3	195	2	56	-	-	7	307
1	Liechtenstein	-	-	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3
2	Schweiz	321	389	41	159	8	28	54	132	9	49	-	-	433	757
3	Oesterreich	46	59	-	-	-	-	11	45	-	-	-	-	57	104
4	Deutschland	271	410	36	221	-	-	35	48	2	2	-	-	344	681
5	Grossbritannien, Irland	33	52	3	21	-	-	3	3	-	-	-	-	39	76
6	Frankreich	37	140	-	-	-	-	8	8	2	3	-	-	47	151
7	Italien	26	31	-	-	-	-	4	4	1	3	-	-	31	38
8	Belgien	8	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8
9	Dänemark	9	31	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9	31
10	Finnland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Luxemburg, Monaco	-	56	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	56
12	Niederlande	18	21	3	18	-	-	-	-	-	10	-	-	21	39
13	Norwegen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Portugal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Spanien	3	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	7
16	Schweden	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion	5	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	10
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Griechenland	45	58	-	-	-	-	5	5	-	-	-	-	50	63
20	Vereinigte Staaten (USA)	79	154	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	81	156
21	Kanada	8	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8
22	Zentralamerika	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3
23	Afrika	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
24	Asien	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4
25	Australien, Ozeanien	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
	T o t a l	923	1502	86	422	8	28	125	442	17	123	-	-	1159	2517

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

Fürstentum Liechtenstein  
Fremdenverkehrsstatistik  
Februar 1963

Beschäftigte Personen  
nach Gemeinden und Betriebsarten

Gemeinden	Beschäftigte Personen			Betriebsarten	Beschäftigte Personen		
	männlich	weiblich	Total		männlich	weiblich	Total
Vaduz	39	70	109	Hotels	52	95	147
Triesen	5	15	20	Alpenhotels	10	9	19
Balzers	6	9	15	Alpengasthöfe -Wirtschaften	1	3	4
Triesenberg	11	12	23	Pensionen	-	5	5
Schaan	9	26	35	Erholungsheime	-	-	-
Eschen	3	7	10	Gasthöfe - Wirtschaften	15	42	57
Mauren	4	10	14				
Gamprin	1	5	6				
T o t a l	78	154	232	T o t a l	78	154	232



Fremdenverkehr im März

In der Fremdenverkehrsstatistik für den März sind die Angaben von 45 (44) Betrieben verarbeitet. Die angeführten Zahlen in Klammern sind Vergleichszahlen vom März 1962. Für den Berichtsmonat sind 1890 (1968) ankommene Gäste und 4060 (4301) Nächtigungen gemeldet. In beiden Sparten ist ein leichter Rückgang gegenüber dem März 1962 eingetreten, 3,9% und 5,6%.

Die Herkunftsländer mit den besten Ankünfte- und Nächtigungsziffern sind:

	Ankünfte	Nächtigungen		Ankünfte	Nächtigungen
Deutschland	769 (822)	1538 (1779)	Oesterreich	112 (105)	271 (225)
Schweiz	610 (592)	1063 (1232)	Italien	57 (41)	103 (54)
U S A	111 (171)	238 (264)	Grossbritannien	50 (62)	68 (94)

Wie im Vormonat sind die Inlandgäste so gut wie ausgeblieben, 5 (30) Ankünfte und 9 (153) Logiernächte wurden gemeldet.

Die durchschnittliche Gastbettenbesetzung beträgt für die 775 (850) vorhandenen Gastbetten 16,8% (16,3) und für die 755 (760) verfügbaren 17,3% (18,2).

Die Aufteilung der Ankünfte und Nächtigungen nach Betriebsarten ergibt: Hotels 75,9% der Ankünfte und 64,8% der Nächtigungen, Alpen-Hotels 8,9% und 14,6%, Alpengasthöfe 2,7% und 1,5%, Gasthöfe, Wirtschaften 8,4% und 11,2%, Pensionen 3,3% und 7,1% und schliesslich Zimmervermietung 0,8% und 0,8%.

Am Monatsende waren in den erfassten Betrieben 291 Personen hauptberuflich beschäftigt, 98 Männer und 193 Frauen, gegenüber ende Februar 232, 78 Männer und 154 Frauen.

Für den März berichtet die Witterungstabelle der Regenmess-Station Vaduz, dass 14 Tage ohne Niederschlag waren und an 17 Tagen Regen oder Schnee gefallen ist.

Vaduz, den 23. Juni 1963

AMT FUER STATISTIK  
DES FUERSTENTUMS LIECHTENSTEIN

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Gemeinden

Gemeinden Betriebsarten	Betriebe	Ankünfte			Nächtigungen			Gastbetten	
		1.-15.	16.-31.	Total	1.-15.	16.-31.	Total	vorhan- dene	verfüg- bare
L i e c h t e n s t e i n	45	938	952	1890	1989	2071	4060	775	755
<u>Vaduz total</u>	10	542	528	1070	949	937	1886	264	264
Hotels	8	526	508	1034	905	885	1790	250	250
Gastwirtschaften	1	2	3	5	2	3	5	4	4
Pensionen	1	14	17	31	42	49	91	10	10
<u>Triesen total</u>	6	78	134	212	89	155	244	91	91
Hotels	2	43	90	133	51	96	147	46	46
Gastwirtschaften	3	31	34	65	31	35	66	33	33
Pensionen	1	4	10	14	7	24	31	12	12
<u>Balzers total</u>	4	18	31	49	21	33	54	40	40
Hotels	1	12	14	26	15	16	31	16	16
Gastwirtschaften	3	6	17	23	6	17	23	24	24
<u>Triesenberg total</u>	7	130	104	234	428	256	684	138	138
Alpenhotels	3	86	82	168	366	228	594	76	76
Zimmervermietung	2	3	12	15	19	12	31	12	12
Alpengasthöfe	2	41	10	51	43	16	59	50	50
<u>Schaan total</u>	9	143	130	273	321	490	811	155	149
Hotels	5	121	102	223	275	310	585	118	112
Gastwirtschaften	2	17	15	32	19	41	60	17	17
Pensionen	2	5	13	18	27	139	166	20	20
O b e r l a n d	36	911	927	1838	1808	1871	3679	688	682
<u>Eschen</u>									
Gastwirtschaften	2	5	6	11	25	22	47	14	14
<u>Mauren total</u>	5	19	13	32	124	125	249	55	41
Hotels	1	13	5	18	43	37	80	25	21
Gastwirtschaften	4	6	8	14	81	88	169	30	20
<u>Gamprin</u>									
Gastwirtschaften	2	3	6	9	32	53	85	18	18
U n t e r l a n d	9	27	25	52	181	200	381	87	73

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Herkunftsland und Betriebsarten

Länder- Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	Hotels Bad-Hotel		Alpenhotels		Alpengasthöfe -wirtschaften		Gasthöfe Wirtschaften		Pensionen Erholungsheim		Zimmervermietung		T o t a l	
		Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.
	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1)	1	93	-	-	-	-	1	217	5	69	-	-	7	379
1	Liechtenstein	-	-	7	8	-	-	1	1	-	-	-	-	8	9
2	Schweiz	432	710	62	106	11	11	78	93	26	142	1	1	610	1063
3	Oesterreich	86	194	12	36	3	4	7	33	4	4	-	-	112	271
4	Deutschland	582	943	80	420	32	34	40	45	21	66	14	30	769	1538
5	Grossbritannien, Irland	45	63	-	-	2	2	2	2	3	3	-	-	50	68
6	Frankreich	24	99	5	10	5	10	7	8	-	-	-	-	41	127
7	Italien	45	60	-	-	-	-	10	41	2	2	-	-	57	103
8	Belgien	7	23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	23
9	Dänemark	4	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	16
10	Finnland	2	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	4
11	Luxemburg, Monaco	1	63	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	63
12	Niederlande	33	51	2	14	-	-	-	-	-	-	-	-	35	65
13	Norwegen	3	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	5
14	Portugal	-	-	-	-	-	-	1	3	-	-	-	-	-	-
15	Spanien	5	6	-	-	-	-	4	4	-	-	-	-	6	9
16	Schweden	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	6
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion	4	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	8
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	2
19	Griechenland	25	25	-	-	-	-	6	6	-	-	-	-	31	31
20	Vereinigte Staaten (USA)	107	234	-	-	-	-	2	2	2	2	-	-	111	238
21	Kanada	5	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	5
22	Zentralamerika	12	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12	14
23	Afrika	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
24	Asien	7	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	11
25	Australien, Ozeanien	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	2
	T o t a l	1434	2633	168	594	51	59	159	455	63	288	15	31	1890	4060

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

## Fürstentum Liechtenstein

Beschäftigte Personen  
nach Gemeinden und Betriebsarten

Gemeinden	Beschäftigte Personen			Betriebsarten	Beschäftigte Personen		
	Beschäftigte Personen		Total		Beschäftigte Personen		Total
	männlich	weiblich			männlich	weiblich	
Vaduz	42	87	129	Hotels	68	132	200
Triesen	14	18	32	Alpenhotels	11	7	18
Balzers	4	10	14	Alpengasthöfe -wirtschafte	2	7	9
Triesenberg	13	14	27	Pensionen	1	9	10
Schaan	18	43	61	Erholungsheime	-	-	-
Eschen	2	4	6	Zimmervermietung	-	-	-
Mauren	4	12	16	Gasthöfe - Wirtschafte	16	38	54
Gamprin	1	5	5				
T o t a l	98	193	291	T o t a l	98	193	291

Fremdenverkehr im April

In die Fremdenverkehrsstatistik für den April sind die Angaben von 48 (53) Gastbetrieben einbezogen. In Klammern sind die Vergleichszahlen vom Parallelmonat des Vorjahres angeführt. Die erfassten Betriebe meldeten 3250 (3592) Gästekünfte, 7016 (7051) Logiernächte, 1026 (1074) vorhandene Gastbetten und 1007 (1022) davon verfügbare Gastbetten. Die durchschnittliche Frequenzziffer für die vorhandenen Gastbetten beträgt 22,7% (21,3) und für die verfügbaren Gastbetten 23,2% (22,4).

Die bedeutendsten Herkunftsländer der Gäste sind:

	Ankünfte	Nächtigungen		Ankünfte	Nächtigungen
Deutschland	1171 (1436)	2497 (2729)	Grossbritannien	126 (151)	203 (225)
Schweiz	884 (883)	2022 (1833)	Frankreich	104 (162)	229 (311)
U S A	400 (341)	574 (478)	Niederlande	93 (42)	150 (56)
Oesterreich	189 (231)	430 (444)	Italien	52 (129)	73 (152)

Auch im April waren die Inlandgäste sehr schwach vertreten, 16 (7) Ankünfte und 20 (16) Logiernächte.

Welche Anteile die verschiedenen Betriebsarten an den Ankünften und Nächtigungen haben, zeigt folgende Aufstellung: Hotels 77,2% (72,1) der Ankünfte und 65,8% (62,7) der Nächtigungen, Alpen-Hotels 3,6% (2,7) und 8,1% (4,3), Alpengasthöfe 1,5% (1,8) und 3,0% (2,7), Gasthöfe und Wirtschaften 14,4% (14,2) und 11,7% (13,9), Pensionen 2,8% (7,3) und 10,1% (12,0) und schliesslich Zimmervermietung 0,5% (-) und 1,3% (-).

In den erfassten Betrieben waren am Monatsende 342 Personen hauptberuflich beschäftigt, 108 Männer und 234 Frauen.

Aus der Witterungstabelle der Regenmess-Station Vaduz ist zu entnehmen, dass im Berichtsmonat 18 (18) niederschlagsfreie Tage waren und die an den übrigen 12 Tagen registrierte Niederschlagsmenge 66,5 (61,9) mm beträgt.

Vaduz, den 24. Juni 1963

AMT FUER STATISTIK  
DES FUERSTENTUMS LIECHTENSTEIN

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Gemeinden

Gemeinden Betriebsarten	Betriebe	Ankünfte			Nächtigungen			Gastbetten	
		1.-15.	16.-30.	Total	1.-15.	16.-30.	Total	vorhan- dene	verfü- gbare
Liechtenstein	48	1699	1551	3250	3779	3237	7016	1026	1007
<u>Vaduz total</u>	11	881	806	1687	1612	1288	2900	396	396
Hotels	9	786	740	1526	1461	1155	2616	366	366
Gastwirtschaften	1	92	63	155	94	80	174	20	20
Pensionen	1	3	3	6	57	53	110	10	10
<u>Triesen total</u>	6	367	313	680	538	445	983	139	139
Hotels	2	309	277	586	444	360	804	100	100
Gastwirtschaften	3	39	27	66	54	27	81	27	27
Pensionen	1	19	9	28	40	58	98	12	12
<u>Balzers total</u>	3	43	35	78	43	50	93	38	38
Hotels	1	18	12	30	18	12	30	14	14
Gastwirtschaften	2	25	23	48	25	38	63	24	24
<u>Triesenberg total</u>	11	163	91	254	711	370	1081	193	189
Hotels	1	25	6	31	63	22	85	25	25
Alpenhotels	3	87	29	116	450	119	569	76	76
Alpengasthöfe	2	28	21	49	132	82	214	50	50
Gastwirtschaften	2	19	13	32	45	40	85	20	16
Erholungsheime	1	-	10	10	-	40	40	6	6
Zimmervermietung	2	4	12	16	21	67	88	16	16
<u>Schaan total</u>	9	186	244	430	666	885	1551	161	146
Hotels	5	132	174	306	424	553	977	113	98
Gastwirtschaften	2	29	47	76	49	63	112	16	16
Pensionen	2	25	23	48	193	269	462	32	32
Oberland	40	1640	1489	3129	3570	3038	6608	927	908
<u>Eschen</u>									
Gastwirtschaften	2	24	21	45	31	21	52	19	19
<u>Mauren total</u>	3	11	33	44	87	119	206	37	37
Hotels	1	5	25	30	36	66	102	25	25
Gastwirtschaften	2	6	8	14	51	53	104	12	12
<u>Gamprin</u>									
Gastwirtschaften	2	4	2	6	48	48	96	18	18
<u>Schellenberg</u>									
Gastwirtschaften	1	20	6	26	43	11	54	25	25
Unterland	8	59	62	121	209	199	408	99	99

Ankünfte - Nächtlungen  
nach Herkunftsland und Betriebsarten

Länder Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	Hotels Bad-Hotels		Alpenhotels		Alpengasthöfe -wirtschaften		Gasthöfe Wirtschaften		Pensionen Erholungsheim		Zimmervermietung		T o t a l	
		Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.
	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1) . . . . .	-	60	-	-	-	-	-	-	2	150	-	30	2	390
1	Liechtenstein . . . . .	2	2	12	14	1	3	1	1	-	-	-	-	16	20
2	Schweiz . . . . .	670	1347	23	63	8	26	140	219	41	361	2	6	884	2022
3	Oesterreich . . . . .	145	346	3	32	1	1	32	42	8	9	-	-	189	430
4	Deutschland . . . . .	847	1461	64	398	27	170	193	304	28	116	12	48	1171	2497
5	Großbritannien, Irland . . . . .	86	132	2	20	4	4	32	33	2	14	-	-	126	203
6	Frankreich . . . . .	87	182	7	37	-	-	10	10	-	-	-	-	104	229
7	Italien . . . . .	33	54	-	-	-	-	17	17	2	2	-	-	52	73
8	Belgien . . . . .	19	49	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-	22	52
9	Dänemark . . . . .	22	26	-	-	-	-	2	2	-	-	2	4	26	32
10	Finnland . . . . .	7	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	8
11	Luxemburg, Monaco . . . . .	1	62	-	-	-	-	-	-	3	50	-	-	4	112
12	Niederlande . . . . .	85	140	-	-	2	4	2	2	4	4	-	-	93	150
13	Norwegen . . . . .	5	29	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	29
14	Portugal . . . . .	5	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	6
15	Spanien . . . . .	20	22	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20	22
16	Schweden . . . . .	7	28	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	28
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion . . . . .	13	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13	13
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien . . . . .	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3
19	Griechenland . . . . .	20	24	-	-	-	-	22	22	-	-	-	-	42	46
20	Vereinigte Staaten (USA) . . . . .	381	547	4	4	4	4	17	19	2	4	-	-	404	574
21	Kanada . . . . .	14	22	-	-	2	2	-	-	-	-	-	-	16	24
22	Zentralamerika . . . . .	6	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	10
23	Afrika . . . . .	18	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18	20
24	Asien . . . . .	10	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10	18
25	Australien, Ozeanien . . . . .	3	3	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	5	5
	T o t a l	2509	4614	116	569	49	214	468	821	92	710	16	88	3250	7016

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

Beschäftigte Personen  
nach Gemeinden und Betriebsarten

Gemeinden	Beschäftigte Personen			Betriebsarten	Beschäftigte Personen		
	männlich	weiblich	Total		männlich	weiblich	Total
Vaduz	54	114	168	Hotels	81	167	248
Triesen	17	22	39	Alpenhotels	11	8	19
Balzers	2	7	9	Alpengasthöfe -wirtschafte	2	8	10
Triesenberg	14	25	39	Pensionen	3	7	10
Schaan	16	44	60	Erholungsheime	-	1	1
Eschen	1	6	7	Zimmervermietung	-	-	-
Mauren	3	8	11	Gasthöfe - Wirtschafte	11	43	54
Gamprin	1	5	6				
Schellenberg		3	3				
T o t a l	108	234	342	T o t a l	108	234	342



Fremdenverkehr im Mai

Vom Mai, dem ersten Monat in der Sommersaison, sind von 56 (58) Gastbetrieben die Meldungen in der Fremdenverkehrsstatistik verarbeitet. Ziffern in Klammern sind Vergleichszahlen vom Mai 1962. Die Ergebnisse zeigen, dass von Jahr zu Jahr bessere Resultate erreicht werden. Im ganzen sind 4227 (3843) angedommene Gäste und 8553 (7618) Logiernächte gemeldet worden. Obwohl die Witterung den Fremdenverkehr im Alpengebiet weniger gut beeinflusste, so ist doch ein Zuwachs bei den Ankünften und Nächtigungen festzustellen. Gegenüber dem Vorjahre sind 384 Gäste, das sind 9,9% mehr abgestiegen und die Logiernächte haben um 935 oder 12,2% zugenommen. Vorhanden waren 1147 (1162) Gastbetten und davon 1144 (1122) verfügbar. Die durchschnittliche Frequenzziffer auf die vorhandenen Gastbetten beträgt 24,0% (21,1) und auf die verfügbaren 24,1% (21,9) im Gesamten; nach Gemeinden: für Triesen 49% in beiden Sparten, Vaduz 47,0% in beiden Sparten, Schaan 45,1% und 49,6%, Triesenberg 22,5% und 22,7%, Mauren 20,2% und 24,4%. Bei den andern Gemeinden sind die Frequenzziffern unter 20,0%, am schwächsten in Balzers mit 3,3%. Im Durchschnitt betrug die Aufenthaltsdauer der Gäste zwei Logiernächte. In der zweiten Monatshälfte sind in beiden Sparten, Ankünfte und Nächtigungen bessere Ergebnisse erreicht worden als in der ersten.

Die Herkunftsländer der Gäste mit den höchsten Ankünfte- und Nächtigungsziffern sind:

	Ankünfte	Nächtigungen		Ankünfte	Nächtigungen
Deutschland	1179 (1415)	2374 (2504)	Frankreich	248 (89)	391 (191)
Schweiz	1069 (791)	2640 (2002)	Oesterreich	228 (154)	384 (254)
U S A	641 (616)	839 (840)	Italien	133 (78)	246 (86)
Grossbrit., Irland	326 (287)	422 (488)	Niederlande	104 (111)	230 (357)

Von den Gästeankünften und Logiernächten entfallen auf die Betriebsarten folgende Anteile: Hotels 85,2% der Ankünfte und 75,8% der Nächtigungen, Alpenhotels 1,3% und 0,7%, Alpengasthöfe 0,9% und 1,2%, Gasthöfe und Wirtschaften 9,7% und 10,4%, Pensionen 2,3% und 10,5% und schliesslich Zimmervermietung 0,6% und 1,4%.

Die Ergebnisse nach Gemeinden zeigen, dass sowohl bei den Ankünften wie auch bei den Nächtigungen Vaduz mit 56,0% und 48,2% mit Abstand an der Spitze ist, es folgt Triesen mit 22,6% und 16,2%, Schaan 10,9% und 22,6%, Triesenberg 5,4% und 6,6% und zuletzt Balzers, Eschen, Mauren, Gamprin und Schellenberg zusammen mit 5,1% und 6,4%.

Am Monatsende belief sich die Zahl der hauptberuflich beschäftigten Personen in den Beherbergungsbetrieben auf 333 gegenüber 342 im Vormonat.

Im Mai registrierte die Regenmess-Station Vaduz eine Niederschlagsmenge von 91,1 mm (166,1) und 14 niederschlagsfreie Tage (8).

Vaduz, den 26. Juli 1963

AMT FUER STATISTIK  
DES FUERSTENTUMS LIECHTENSTEIN

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Gemeinden

Gemeinden Betriebsarten	Betriebe	Ankünfte			Nächtigungen			Gastbetten	
		1.-15.	16.-31.	Total	1.-15.	16.-31.	Total	vorhan- dene	verfüg- bare
<b>Liechtenstein</b>	56	1829	2398	4227	3918	4635	8553	1147	1144
<u>Vaduz total</u>	13	1048	1318	2366	2085	2036	4121	407	404
Hotels	9	1009	1269	2278	1945	1888	3833	364	361
Gastwirtschaften	3	38	48	86	50	58	108	33	33
Pensionen	1	1	1	2	90	90	180	10	10
<u>Triesen total</u>	7	423	532	955	595	791	1386	150	150
Hotels	2	385	466	851	493	607	1100	105	105
Gastwirtschaften	3	27	53	80	33	108	141	27	27
Pensionen	1	8	8	16	63	60	123	14	14
Zimmervermietung	1	3	5	8	6	16	22	4	4
<u>Balzers total</u>	4	30	38	68	41	44	85	48	48
Hotels	1	16	14	30	20	18	38	14	14
Gastwirtschaften	3	14	24	38	21	26	47	34	34
<u>Triesenberg total</u>	15	62	165	227	164	405	569	277	277
Hotels	1	6	17	23	37	47	84	25	25
Alpenhotels	3	17	38	55	17	45	62	76	76
Alpengasthöfe	3	9	31	40	49	49	98	72	72
Gastwirtschaften	4	25	28	53	36	70	106	36	36
Erholungsheime	1	-	40	40	-	120	120	46	46
Zimmervermietung	3	5	11	16	25	74	99	22	22
<u>Schaan total</u>	9	207	255	462	817	1113	1930	166	166
Hotels	5	158	223	381	558	751	1309	118	118
Gastwirtschaften	2	25	19	44	78	68	146	16	16
Pensionen	2	24	13	37	181	294	475	32	32
<b>Oberland</b>	48	1770	2308	4078	3702	4389	8091	1048	1045
<u>Eschen</u>									
Gastwirtschaften	2	15	19	34	17	19	36	24	24
<u>Mauren total</u>	3	21	48	69	117	130	247	32	32
Hotels	1	8	30	38	59	63	122	21	21
Gastwirtschaften	2	13	18	31	58	67	125	11	11
<u>Gamprin</u>									
Gastwirtschaften	2	10	13	23	46	61	107	18	18
<u>Schellenberg</u>									
Gastwirtschaften	1	13	10	23	36	36	72	25	25
<b>Unterland</b>	8	59	90	149	216	246	462	99	99

Ankünfte - Nächtiungen  
nach Herkunftsland und Betriebsarten

Länder Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	Hotels Bad-Hotel		Alpenhotels		Alpengasthöfe -wirtschafte		Gasthöfe Wirtschafte		Pensionen Erholungsheim		Zimmervermietung		Total	
		Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.
1	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1)	-	79	-	-	-	-	-	186	-	124	-	-	-	389
2	Liechtenstein	7	19	1	1	2	2	4	4	-	-	-	-	14	26
3	Schweiz	847	1879	24	24	17	36	144	264	35	388	2	49	1069	2640
4	Osterreich	165	291	6	6	-	-	10	13	42	56	5	8	228	384
5	Deutschland	942	1696	21	27	15	36	173	270	11	281	17	64	1179	2374
6	Grossbritannien, Irland	309	399	1	2	-	-	16	21	-	-	-	-	326	422
7	Frankreich	242	383	-	-	-	-	4	4	2	4	-	-	248	391
8	Italien	118	229	-	-	-	-	11	13	4	4	-	-	133	246
9	Belgien	49	107	-	-	-	-	3	23	-	-	-	-	52	130
10	Dänemark	23	37	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	23	39
11	Finnland	2	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	3
12	Luxemburg, Monaco	9	67	-	-	-	-	-	-	1	31	-	-	10	98
13	Niederlande	92	198	-	-	4	22	8	10	-	-	-	-	104	230
14	Norwegen	2	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	20
15	Portugal	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
16	Spanien	5	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	11
17	Schweden	23	35	-	-	-	-	3	3	-	-	-	-	26	38
18	Ischechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion	28	60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	28	60
19	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien	21	21	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	21
20	Griechenland	29	54	-	-	-	-	11	47	-	-	-	-	40	101
21	Vereinigte Staaten (USA)	620	815	-	-	-	-	21	24	-	-	-	-	641	839
22	Kanada	24	30	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	26	32
23	Zentralamerika	16	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	18
24	Afrika	10	16	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	12	18
25	Asien	8	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8
	Australien, Ozeanien	8	9	-	-	2	2	2	2	-	-	-	-	12	13
	<b>Total</b>	<b>3601</b>	<b>6486</b>	<b>55</b>	<b>62</b>	<b>40</b>	<b>98</b>	<b>412</b>	<b>888</b>	<b>95</b>	<b>898</b>	<b>24</b>	<b>121</b>	<b>4227</b>	<b>8553</b>

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

Beschäftigte Personen  
nach Gemeinden und Betriebsarten

Gemeinden	Beschäftigte Personen			Betriebsarten	Beschäftigte Personen		
	Beschäftigte Personen		Total		Beschäftigte Personen		Total
	männlich	weiblich			männlich	weiblich	
Vaduz	47	90	137	Hotels	74	135	209
Triesen	16	22	38	Alpenhotels	11	9	20
Balzers	2	10	12	Alpengasthöfe - wirtschaften	5	10	15
Triesenberg	18	35	53	Gasthöfe - Wirtschaften	11	66	77
Schaan	14	50	64	Pensionen, Erholungsheime	1	9	10
Eschen	1	6	7	Zimmervermietung	-	2	2
Mauren	3	9	12				
Gamprin	1	6	7				
Schellenberg	-	3	3				
T o t a l	102	231	333	T o t a l	102	231	333

Fremdenverkehr im Juni

Im Berichtsmonat hat der Fremdenverkehr im Fürstentum Liechtenstein erneut einen erfreulichen Aufschwung genommen. Eingeschlossen in dieser Statistik sind die Meldungen aus 9 Gemeinden und zwar von 65 (65) Gast- und Beherbergungsbetrieben und 33 (21) Ferienhaushaltungen. In Klammern sind Vergleichszahlen vom Juni 1962 angeführt. Die Meldungen enthalten total 7173 (6146) Gästeankünfte, 1027 oder 16,7% mehr als in der gleichen Zeit des Vorjahres und 15636 (11904) Logiernächte, 3732 oder 31,3% mehr als im Juni 1962. Die in den Gast- und Beherbergungsbetrieben vorhandenen 1221 (1234) Gastbetten waren im Durchschnitt zu 38,2% (29,4) frequentiert und die 1193 (1195) verfügbaren Gastbetten zu 39,1% (30,4). Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer der Gäste betrug in genannten Betrieben 1,9 (1,7) Logiernächte und in den Ferienwohnungen 11,4 (12,9) Uebernachtungen. Die Herkunftsländer der Gäste mit den höchsten Ankünfte- und Nächtigungsziffern sind:

	Ankünfte		Nächtigungen			Ankünfte		Nächtigungen	
Deutschland	2495	(2322)	6111	(5002)	Italien	207	(223)	216	(281)
Schweiz	1271	(1340)	3066	(2596)	Niederlande	171	(118)	256	(164)
U S A	1144	(635)	1408	(840)	Dänemark	119	(76)	170	(76)
Grossbrit. Irland	624	(568)	1628	(809)	Schweden	112	(90)	169	(117)
Frankreich	392	(243)	626	(403)	Belgien	108	(70)	141	(80)
Oesterreich	234	(188)	499	(269)					

Gästeankünfte und Logiernächte nach Betriebsarten

<u>Gastgewerbe- und Beherbergungsbetriebe:</u>	Gästeankünfte			Logiernächte		
Hotels	5401	(4223)	75,3%	9377	(6557)	60,0%
Alpenhotels	173	(195)	2,4%	402	(399)	2,6%
Alpengasthöfe	213	(207)	3,0%	446	(332)	2,8%
Gasthöfe, Wirtschaften	903	(929)	12,6%	1544	(1825)	9,9%
Pensionen, Erholungsheime	154	(443)	2,1%	1289	(1388)	8,2%
Zimmervermietung	188	(72)	2,6%	967	(404)	6,2%
Zusammen	7032	(6069)	98,0%	14025	(10905)	89,7%
<u>Ferienwohnungen:</u> (Erfasst ab 15. Juni)						
Chalets, Ferienhäuser, Ferienhütten	141	(77)	2,0%	1611	(999)	10,3%
T o t a l	7173	(6146)	100,0%	15636	(11904)	100,0%

Die prozentuale Aufteilung der Gästeankünfte und Logiernächte nach Gemeinden ergibt folgende Resultate: Vaduz 53,8% der Gästeankünfte und 40,9% der Logiernächte, Triesen 20,3% und 16,0%, Schaan 8,6% und 14,5% Triesenberg und Alpen 11,5% und 24,1%, Balzers, Eschen, Mauren, Gamprin und Schellenberg zusammen 5,8% und 4,5%.

In den Gastbetrieben waren am Monatsende 395 Personen hauptberuflich beschäftigt, gegenüber 333 im Mai.

Wie üblich, werden alljährlich ab 15. Juni auch die Ferienwohnungen erfasst. Zusammenfassend sind die Ergebnisse für den Berichtsmonat folgende:

Feriengebiet	Erfasste Gebäude	Ferienhaushaltungen	Gastbetten	Ankünfte	Nächtigungen
Triesenberg	1	1	2	2	42
Masescha, Gaflei, Silum	5	5	24	21	304
Steg	12	19	78	79	953
Malbun	5	8	33	39	312
T o t a l	23 (16)	33 (21)	137 (*)	141 (77)	1611 (999)

Vaduz, den 20. August 1963

AMT FUER STATISTIK  
DES FUERSTENTUMS LIECHTENSTEIN

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Gemeinden \*)

Gemeinden Betriebsarten	Betriebe	Ankünfte			Nächtigungen			Gastbetten	
		1.-15.	16.-31.	Total	1.-15.	16.-31.	Total	vorhandene	verfügbare
<b>Liechtenstein</b>	65	3774	3258	7032	7070	6955	14025	1221	1193
<u>Vaduz</u>	14	2036	1823	3859	3280	3126	6406	422	422
Hotels	9	1895	1692	3587	3036	2880	5916	374	374
Gastwirtschafte	3	132	116	248	140	126	266	32	32
Pensionen	1	7	14	21	98	81	179	10	10
Zimmervermietung	1	2	1	3	6	39	45	6	6
<u>Triesen</u>	11	725	732	1457	1147	1356	2503	170	170
Hotels	2	569	569	1138	772	923	1695	100	100
Gastwirtschafte	3	102	86	188	102	139	241	27	27
Pensionen	1	10	15	25	57	63	120	14	14
Zimmervermietung	5	44	62	106	216	231	447	29	29
<u>Balzers</u>	4	86	89	175	107	97	204	50	50
Hotels	1	31	17	48	39	21	60	16	16
Gastwirtschafte	3	55	72	127	68	76	144	34	34
<u>Triesenberg</u>	18	469	217	686	1143	1015	2158	298	293
Hotels	1	30	19	49	64	46	110	25	25
Alpenhotels	3	98	75	173	204	198	402	76	76
Alpengasthöfe	4	167	46	213	318	128	446	76	76
Gastwirtschafte	4	77	31	108	180	113	293	36	36
Erholungsheime	1	42	22	64	94	338	432	46	46
Zimmervermietung	5	55	24	79	283	192	475	39	34
<u>Schaan</u>	9	345	274	619	1170	1094	2264	167	152
Hotels	5	286	229	515	813	661	1474	117	102
Gastwirtschafte	2	32	28	60	134	98	232	16	16
Pensionen	2	27	17	44	223	335	558	34	34
<b>Oberland</b>	56	3661	3135	6796	6847	6688	13535	1107	1087
<u>Eschen</u>	2	45	39	84	46	40	86	24	24
Gastwirtschafte	2	45	39	84	46	40	86	24	24
<u>Mauren</u>	4	59	58	117	138	148	286	47	39
Hotels	1	33	31	64	61	61	122	25	25
Gastwirtschafte	3	26	27	53	77	87	164	22	14
<u>Gamprin</u>	2	2	18	20	32	48	80	18	18
Gastwirtschafte	2	2	18	20	32	48	80	18	18
<u>Schellenberg</u>	1	7	8	15	7	31	38	25	25
Gastwirtschafte	1	7	8	15	7	31	38	25	25
<b>Unterland</b>	9	113	123	236	223	267	490	114	106

\*) Ohne Ferienwohnungen

Ankünfte - Nächtlungen  
nach Herkunftsland und Betriebsarten

Län- der Nr.	Herkunftsland (ständiger Wohnsitz der Gäste)	Hotels Motel, Bad-Hotel		Alpenhotels		Alpengasthöfe Wirtschaften		Gasthöfe Wirtschaften		Pensionen Erholungsheim		Zimmervermietung		T o t a l		Ferienwohnungen Chalets	
		Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.
	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1) .....	5	110	-	-	-	-	1	172	-	90	-	164	6	536	-	-
1	Liechtenstein .....	2	7	1	1	2	2	-	-	-	-	42	-	5	10	24	438
2	Schweiz .....	174	1762	83	121	46	85	182	220	34	364	2	269	1239	2821	32	245
3	Oesterreich .....	1656	2823	65	246	-	303	376	736	92	663	106	494	226	455	8	44
4	Deutschland .....	541	1537	-	-	16	16	56	64	6	6	5	5	624	1628	73	846
5	Großbritannien, Irland .....	317	492	2	2	-	-	64	74	3	52	6	6	392	626	-	-
6	Frankreich .....	189	197	-	-	-	-	17	18	-	-	1	1	207	216	-	-
7	Italien .....	89	118	-	-	-	-	19	23	-	-	-	-	108	141	-	-
8	Belgien .....	98	149	-	-	2	2	19	19	-	-	-	-	119	170	-	-
9	Dänemark .....	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4	-	-
10	Finnland .....	6	64	-	-	-	-	5	5	-	-	2	2	13	71	-	-
11	Luxemburg, Monaco .....	116	181	-	-	15	33	36	38	-	-	4	4	171	256	-	-
12	Niederlande .....	47	49	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	49	51	-	-
13	Norwegen .....	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-
14	Portugal .....	19	21	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19	21	-	-
15	Spanien .....	81	100	2	6	-	-	13	13	2	2	10	10	108	131	4	38
16	Schweden .....	12	12	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	13	13	-	-
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion .....	74	14	-	-	-	-	1	2	-	-	-	-	15	16	-	-
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien .....	34	39	-	-	-	-	12	12	-	-	-	-	46	51	-	-
19	Griechenland .....	1057	1300	9	13	5	5	66	77	3	9	4	4	1144	1408	-	-
20	Vereinigte Staaten (USA) .....	12	14	2	4	-	-	-	-	-	-	6	6	20	24	-	-
21	Kanada .....	16	33	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	33	-	-
22	Zentralamerika .....	17	25	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	19	27	-	-
23	Afrika .....	21	21	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23	23	-	-
24	Asien .....	21	25	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	23	27	-	-
25	Australien, Ozeanien .....	21	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23	27	-	-
	T o t a l	5401	9377	173	402	213	446	903	1544	154	1289	188	967	7032	14025	141	1611

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

Beschäftigte Personen  
nach Gemeinden und Betriebsarten

Gemeinden	Beschäftigte Personen			Betriebsarten	Beschäftigte Personen		
	männlich	weiblich	Total		männlich	weiblich	Total
Vaduz	69	118	187	Hotels	94	159	253
Triesen	21	29	50	Alpenhotels	14	11	25
Balzers	2	10	12	Alpengasthöfe -wirtschaften	6	12	18
Triesenberg	18	36	54	Gasthöfe - Wirtschaften	19	59	78
Schaan	17	43	60	Pensionen, Erholungsheime	1	12	13
Eschen	2	6	8	Zimmervermietung	1	7	8
Mauren	3	11	14				
Gamprin	2	4	6				
Schellenberg	1	3	4				
<b>T o t a l</b>	<b>135</b>	<b>260</b>	<b>395</b>	<b>T o t a l</b>	<b>135</b>	<b>260</b>	<b>395</b>



Fürstentum Liechtenstein

Fremdenverkehrsstatistik  
Juni 1963

## Ferienwohnungen, Chalets

Gebäude, Gästebetten, Ferienhaushaltungen, Gästeankünfte und Nächtigungen nach Herkunftsland und Feriengebiet

Herkunftsland	Feriengebiet	Erfasste Gebäude	Ferienhaushaltungen	Gästebetten	Gästeankünfte			Nächtigungen			
					1.-15.	16.-31.	Total	1.-15.	16.-31.	Total	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Liechtenstein	Silum		1	4	4	-	4	56	-	56	
	Steg		2	12	8	-	8	121	141	262	
	Malbun		2	6	-	12	12	-	120	120	
Schweiz	Steg		7	28	8	20	28	37	176	213	
	Malbun		1	4	4	-	4	32	-	32	
Oesterreich	Malbun		2	4	3	5	8	9	35	44	
Deutschland	Triesenberg		1	2	2	-	2	30	12	42	
	Hof, Masescha										
	Gaflei		4	20	10	7	17	133	115	248	
	Steg		9	38	32	7	39	269	171	440	
Schweden	Malbun		3	19	8	7	15	72	44	116	
	Steg			1	-	4	-	4	34	38	
	Total			<u>33</u>	<u>137</u>	<u>83</u>	<u>58</u>	<u>141</u>	<u>763</u>	<u>848</u>	<u>1611</u>
	Triesenberg	1	1	2	2	-	2	30	12	42	
	Hof, Masescha										
	Gaflei	4	4	20	10	7	17	133	115	248	
Liechtenstein	Silum		1	4	4	-	4	56	-	56	
	Steg	12	19	78	52	27	79	431	522	953	
	Malbun	5	8	33	15	24	39	113	199	312	
	Total	<u>23</u>	<u>33</u>	<u>137</u>	<u>83</u>	<u>58</u>	<u>141</u>	<u>763</u>	<u>848</u>	<u>1611</u>	

Fremdenverkehr im Juli

Die Aufwärtsbewegung des Fremdenverkehrs im Fürstentum Liechtenstein hat im Juli angehalten. In dieser Statistik sind die Meldungen aus 9 Gemeinden, von 66 (66) Gast- und Beherbergungsbetrieben und 139 (78) Ferienhaushaltungen verarbeitet. Zu Vergleichszwecken sind in Klammern die Ergebnisse für die gleiche Zeit des Vorjahres angeführt. Für den Berichtsmonat sind total 9273 (8423) Gästeankünfte und 26656 (19599) Logiernächte gemeldet. Der Zuwachs gegenüber den Juliergebnissen des Vorjahres beträgt bei den Ankünften 850 oder 10% und bei den Logiernächten 7057 oder 36%. Der Gastbettenbestand hat keine grosse Veränderung erfahren und beträgt in den Gast- und Beherbergungsbetrieben 1255 (1256) vorhandene und davon 1247 (1250) verfügbare Gastbetten. Im Durchschnitt erreichte die Gastbettenbesetzung eine Frequenz von 48,6% (38,0) auf die vorhandenen und eine solche von 49,1% (38,5) auf die verfügbaren Gastbetten. Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer der Gäste in den Gast- und Beherbergungsbetrieben betrug 2,1 (1,8) Logiernächte und in den Ferienwohnungen 12,7 (12,6). Herkunftsländer mit den höchsten Ankünfte- und Nächtigungsziffern sind:

	Ankünfte		Nächtigungen			Ankünfte		Nächtigungen	
Deutschland	2422	(2414)	6604	(5022)	Niederlande	266	(244)	875	(414)
Schweiz	1906	(1841)	7642	(6207)	Oesterreich	265	(253)	559	(470)
U S A	1679	(1237)	2135	(1524)	Liechtenstein	237	(136)	2730	(1641)
Grossbritannien, Ir.	731	(737)	1875	(1062)	Belgien	180	(213)	326	(250)
Frankreich	706	(548)	1716	(1076)	Schweden	132	(116)	323	(288)
Italien	362	(319)	496	(416)	Dänemark	120	(152)	201	(135)

Gästeankünfte und Logiernächte nach BetriebsartenGastgewerbe- und Beherbergungsbetriebe:

	Ankünfte			Nächtigungen		
Hotels	6587	(5492)	71,0%	11856	(8264)	44,5%
Alpenhotels	236	(228)	7,5%	770	(629)	2,9%
Alpengasthöfe	194	(144)	2,1%	665	(535)	2,6%
Gasthöfe, Wirtschaften	1139	(1419)	12,2%	2409	(2432)	9,0%
Pensionen, Erholungsheime	239	(610)	2,5%	1755	(2521)	6,6%
Zimmervermietung	273	(161)	2,9%	1486	(566)	5,5%
Zusammen	8668	(8054)	93,5%	18941	(14947)	71,1%

Ferienwohnungen

Chalets, Ferienhäuser, Ferienhütten	605	(369)	6,5%	7715	(4652)	28,9%
<b>T o t a l</b>	<b>9273</b>	<b>(8423)</b>	<b>100,0%</b>	<b>26656</b>	<b>(19599)</b>	<b>100,0%</b>

Die gebietsmässige Aufteilung der Gästeankünfte und Logiernächte nach Gemeinden ergibt folgende Anteile: Vaduz 44,3% der Gästeankünfte und 28,3% der Logiernächte, Triesen 24,0% und 12,9%, Triesenberg und Alpen 15,6% und 44,4%, Schaan 9,4% und 10,5%, ferner Balzers, Eschen, Mauren, Gamprin und Schellenberg zusammen 6,7% und 3,9%. Am Monatsende waren in den Gast- und Beherbergungsbetrieben 412 Personen hauptberuflich beschäftigt.

Wie zu erwarten war, hat der Fremdenverkehr in den Ferienwohnungen einen beachtlichen Aufschwung genommen. Die anschliessende Aufstellung gibt Aufschluss über die Ferienwohnungen nach Feriengebieten.

Feriengebiet	Erfasste Gebäude	Ferienhaushaltungen	Gastbetten	Ankünfte	Nächtigungen
Triesenberg	2	2	7	7	58
Masescha, Gaflei, Silum	12	20	64	81	1109
Steg	50	87	313	394	4978
Malbun	18	30	123	123	1570
<b>T o t a l</b>	<b>82 (53)</b>	<b>139 (78)</b>	<b>507 (*)</b>	<b>605 (369)</b>	<b>7715 (4652)</b>

Vaduz, den 9. Oktober 1963

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Gemeinden \*)

Gemeinden Betriebsarten	Betriebe	Ankünfte			Nächtigungen			Gastbetten	
		1.-15.	16.31.	Total	1.-15.	16.-31.	Total	vorhandene	verfügbare
<b>L i e c h t e n s t e i n</b>	66	3800	4868	8668	7273	11660	10941	1255	1242
<b><u>Vaduz</u></b>	14	1909	2202	4111	3218	4322	7540	417	417
Hotels	9	1780	2039	3819	2956	3934	6890	364	364
Gastwirtschaften	3	124	154	278	153	250	403	37	37
Pensionen	1	2	6	8	62	81	143	10	10
Zimmervermietung	1	3	3	6	47	57	104	6	6
<b><u>Triesen</u></b>	11	905	1322	2227	1337	2102	3439	187	184
Hotels	2	751	1011	1762	1040	1344	2384	93	90
Gastwirtschaften	4	82	176	258	106	371	477	60	60
Pensionen	1	19	51	70	90	144	234	12	12
Zimmervermietung	4	53	84	137	101	243	344	22	22
<b><u>Balzers</u></b>	4	117	164	281	145	219	364	50	50
Hotels	1	47	73	120	47	84	131	16	16
Gastwirtschaften	3	70	91	161	98	135	233	34	34
<b><u>Triesenberg</u></b>	19	367	472	839	1341	2774	4115	314	312
Hotels	1	42	44	86	146	294	440	25	25
Alpenhotels	3	105	131	236	221	549	770	76	76
Alpengasthöfe	4	56	138	194	176	409	665	81	81
Gastwirtschaften	4	56	56	112	164	414	578	35	36
Erholungsheime	1	56	25	81	304	320	624	46	46
Zimmervermietung	6	52	78	130	330	708	1038	50	48
<b><u>Schaan</u></b>	9	398	469	867	1010	1795	2805	172	172
Hotels	5	295	379	674	678	1137	1815	118	118
Gastwirtschaften	2	63	50	113	98	138	236	16	16
Pensionen	2	40	40	80	234	520	754	38	38
<b>O b e r l a n d</b>	57	3696	4629	8325	7051	11212	10263	1140	1135
<b><u>Eschen</u></b>									
Gastwirtschaften	2	30	74	104	30	74	104	24	24
<b><u>Mauren</u></b>	4	63	140	203	151	248	399	48	40
Hotels	1	44	82	126	72	124	196	25	25
Gastwirtschaften	3	19	58	77	79	124	203	23	15
<b><u>Gamprin</u></b>									
Gastwirtschaften	2	11	10	21	41	42	83	18	18
<b><u>Schellenberg</u></b>									
Gastwirtschaften	1	-	15	15	-	92	92	25	25
<b>U n t e r l a n d</b>	9	104	239	343	222	456	678	115	107

\*) Ohne Ferienwohnungen

## Ankünfte - Übernachtungen

## nach Herkunftsland und Betriebsarten

Länder Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)		Hotels Motel, Bad-Hotel		Alpenhotels		Alpengasthöfe Wirtschaften		Gasthöfe Wirtschaften		Pensionen Erholungsheim		Zimmervermietung		Total		Ferienwohnungen Chalets	
	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.
1	1	141	-	-	-	-	1	11	-	186	5	278	-	124	7	740	-	-
2	1	1	34	75	127	387	-	-	4	13	-	-	-	-	39	89	198	2641
3	1088	2529	2	2	2	2	75	194	232	510	57	343	89	577	1668	4540	238	3102
4	188	351	2	2	2	2	4	10	49	66	19	80	2	6	264	515	1	44
5	1594	2715	23	119	5	14	60	232	409	875	76	490	128	715	2280	5146	142	1458
6	645	1739	5	14	7	28	5	11	72	107	-	-	4	4	731	1875	-	-
7	524	834	7	28	2	6	2	4	98	158	61	474	4	4	696	1502	10	214
8	315	429	2	6	12	96	1	2	29	29	1	16	14	14	362	496	-	-
9	139	183	12	96	7	7	-	-	25	43	4	4	-	-	180	326	-	-
10	89	155	-	-	-	-	7	7	20	31	-	-	4	8	120	201	-	-
11	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	1	1	-	-
12	24	40	6	18	6	18	1	1	10	10	7	52	10	-	41	102	-	-
13	185	425	1	6	1	6	1	1	48	219	2	8	10	10	252	681	14	194
14	12	30	1	6	1	6	-	-	-	-	-	-	-	-	13	36	-	-
15	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-
16	10	14	5	7	5	7	15	150	2	4	3	6	4	4	19	28	-	-
17	78	130	1	6	1	6	28	30	-	-	-	-	6	6	132	323	-	-
18	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	-	-
19	10	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10	10	-	-
20	17	24	-	-	-	-	-	-	2	5	4	4	2	4	25	37	-	-
21	1541	1905	12	12	12	12	40	40	100	108	-	-	4	8	1677	2073	2	62
22	26	46	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	27	47	-	-
23	16	32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	32	-	-
24	5	7	-	-	-	-	3	3	-	-	-	-	-	-	8	10	-	-
25	81	101	-	-	-	-	-	-	9	13	-	-	-	-	90	114	-	-
	5	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	7	14	-	-
	6587	11856	236	770	194	665	1139	2409	239	1755	273	1486	8668	18941	605	7715		
	Total																	

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

Beschäftigte Personen  
nach Gemeinden und Betriebsarten

Gemeinden	Beschäftigte Personen			Betriebsarten	Beschäftigte Personen		
	Männlich	Weiblich	Total		Männlich	Weiblich	Total
Vaduz	66	123	189	Hotels	94	167	261
Triesen	19	28	47	Alpenhotels	12	14	26
Balzers	2	10	12	Alpengasthöfe -wirtschaften	6	12	18
Triesenberg	22	48	70	Gasthöfe - Wirtschaften	18	65	83
Schaan	15	48	63	Pensionen, Erholungsheime	1	12	13
Eschen	2	5	7	Zimmervermietung	1	10	11
Mauren	3	11	14				
Gamprin	2	4	6				
Schellenberg	1	3	4				
<b>T o t a l</b>	<b>132</b>	<b>280</b>	<b>412</b>	<b>T o t a l</b>	<b>132</b>	<b>280</b>	<b>412</b>

## Ferienwohnungen, Chalets

Gebäude, Gastbetten, Ferienhaushaltungen, Gästeankünfte und Nächtigungen nach Herkunftsland und Feriengebiet

Herkunftsland	Feriengebiet	Erfasste Gebäude	Ferienhaushaltungen	Gastbetten	Gästeankünfte			Nächtigungen		
					1.-15.	16.-31.	Total	1.-15.	16.-31.	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Liechtenstein	Silum		2	4	8	2	10	36	98	134
	Steg		29	108	57	83	140	489	1305	1794
	Malbun		12	36	20	28	48	221	492	713
Schweiz	Triesenberg		1	5	-	5	5	-	40	40
	Hof, Masescha Gaflei		4	17	14	5	19	73	186	259
	Silum		3	13	9	2	11	72	73	145
	Steg		38	126	120	49	169	659	1598	2257
	Malbun		6	34	21	13	34	99	302	401
Oesterreich	Malbun		2	3	1	-	1	40	4	44
Deutschland	Triesenberg		1	2	-	2	2	-	18	18
	Masescha, Gaflei		8	19	9	20	29	246	286	532
	Silum		2	11	-	11	11	-	37	37
	Steg		17	64	18	47	65	231	378	609
	Malbun		8	38	12	23	35	98	164	262
Frankreich	Silum		1	-	-	1	1	-	2	2
	Steg		1	6	6	-	6	52	72	124
	Malbun		1	6	3	-	3	33	55	88
Niederlande	Steg		2	9	14	-	14	62	132	194
U S A	Malbun		1	6	2	-	2	30	32	62
	T o t a l		139	507	314	291	605	2441	5274	7715
	Triesenberg	2	2	7	-	7	7	-	58	58
	Masescha, Gaflei	7	12	36	23	25	48	319	472	791
	Silum	5	8	28	17	16	33	108	210	318
	Steg	50	87	313	215	179	394	1493	3485	4978
	Malbun	18	30	123	59	64	123	521	1049	1570
	T o t a l	82	139	507	314	291	605	2441	5274	7715

Fremdenverkehr im August

Trotz dem nassen Wetter im August hat die steigende Bewegung im Fremdenverkehr angehalten. Aus 9 Gemeinden, von 67 (67) Gast- und Beherbergungsbetrieben und 163 (114) Ferienhaushaltungen sind 10697 (10105) angekommene Gäste und 33878 (27868) Logiernächte gemeldet. Die Gästeziffer ist um 592 oder 5,8% und jene der Logiernächte um 6010 oder 21,5% besser als im August 1962. Ziffern in Klammern sind Vergleichszahlen vom Parallelmonat des Vorjahres. Der Gastbettenbestand der Gast- und Beherbergungsbetriebe betrug 1265 (1279) vorhandene und davon 1251 (1261) verfügbare Gastbetten. Die 23173 Logiernächte der Gast- und Beherbergungsbetriebe ergeben eine durchschnittliche Bettenbesetzung von 59,0% (47,1) auf die vorhandenen und 59,7% (47,8) auf die verfügbaren Gastbetten. Für die Gäste in den Gast- und Beherbergungsbetrieben ergibt sich eine durchschnittliche Aufenthaltsdauer von 2,3 (1,9) Logiernächten und auf die Gäste in Ferienwohnungen 15,7 (17,5). Zur Frage woher die meisten Gäste gekommen sind, gibt folgende Aufstellung nach Herkunftsländern Auskunft:

	Ankünfte		Nächtigungen		Ankünfte		Nächtigungen		
Deutschland	3371	(3553)	12930	(10616)	Liechtenstein	305	(251)	4507	(3854)
Schweiz	1741	(1944)	6003	(6071)	Niederlande	300	(233)	446	(407)
U S A	1276	(910)	1916	(1264)	Oesterreich	286	(328)	510	(722)
Frankreich	1092	(838)	1948	(1333)	Belgien	180	(273)	240	(332)
Italien	962	(626)	1665	(950)	Asien	116	(18)	139	(19)
Grossbrit., Irland	692	(797)	2325	(1297)					

Gästeankünfte und Logiernächte nach BetriebsartenGastgewerbe- und Beherbergungsbetriebe:

	Ankünfte			Nächtigungen		
Hotels	6880	(6253)	64,4%	14017	(10027)	41,4%
Alpenhotels	184	(312)	1,7%	657	(692)	1,9%
Alpengasthöfe	258	(243)	2,4%	538	(618)	1,6%
Gasthöfe, Wirtschaften	2123	(1850)	19,8%	3631	(3208)	10,7%
Pensionen, Erholungsheime	150	(708)	1,4%	2194	(3483)	6,5%
Zimmervermietung	423	(217)	4,0%	2136	(662)	6,3%
Zusammen	10018	(9583)	93,7%	23173	(18690)	68,4%

Ferienwohnungen

Chalets, Ferienhäuser, Ferienhütten	679	(522)	6,3%	10705	(9178)	31,6%
T o t a l	10697	(10105)	100,0%	33878	(27868)	100,0%

Die Aufteilung der Ankünfte und Logiernächte nach Gemeinden ergibt folgende Resultate: Vaduz 44,5% der Ankünfte und 28,4% der Logiernächte, Triesen 21,3% und 11,6%, Triesenberg und Alpen 14,6% und 45,1%, Schaan 9,7% und 9,4%, Balzers, Eschen, Mauren, Gamprin und Schellenberg zusammen 9,9% und 5,5%. Aus der Beschäftigungstabelle ist zu entnehmen, dass am Monatsende total 405 Personen hauptberuflich in den Gast- und Beherbergungsbetrieben beschäftigt waren, 131 Männer und 274 Frauen. Beschäftigte nach Betriebsarten: Hotels 248, Alpenhotels 24, Alpengasthöfe 17, Gasthöfe, Wirtschaften 91, Pensionen 13 und Zimmervermietung 12.

Wie bereits in früheren Jahren weisen die Ferienwohnungen im August die beste Besetzung auf. Anschliessende Detailangaben ergeben ein übersichtliches Bild.

Feriengebiet	Erfasste Gebäude	Ferienhaushaltungen	Gastbetten	Ankünfte	Nächtigungen
Triesenberg	1	2	4	4	46
Masescha, Gaflei	5	9	42	30	492
Silum	6	9	41	45	733
Steg	60	105	486	425	6802
Malbun	22	38	184	175	2632
T o t a l	94 (82)	163 (114)	757 (*)	679 (522)	10705 (9178)

Vaduz, den 31. Oktober 1963

AMT FUER STATISTIK  
DES FUERSTENTUMS LIECHTENSTEIN

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Gemeinden \*)

Gemeinden Betriebsarten	Betriebe	Ankünfte			Nächtigungen			Gastbetten	
		1.-15.	16.-31.	Total	1.-15.	16.-31.	Total	vorhandene	verfügbare
<b>L i e c h t e n s t e i n</b>	67	5072	4946	10018	11751	11422	23173	1265	1251
<u>Vaduz</u>	14	2332	2426	4758	4726	4906	9632	422	416
Hotels	9	2143	2227	4370	4268	4446	8714	364	358
Gastwirtschaften	3	172	187	359	246	272	518	42	42
Pensionen	1	12	11	23	136	147	283	10	10
Zimmervermietung	1	5	1	6	76	41	117	6	6
<u>Triesen</u>	11	1132	1142	2274	2012	1927	3939	187	187
Hotels	2	616	663	1279	1153	1117	2270	92	92
Gastwirtschaften	4	380	327	707	423	335	758	59	59
Pensionen	1	26	19	45	133	155	288	14	14
Zimmervermietung	4	110	133	243	303	320	623	22	22
<u>Balzers</u>	4	193	240	433	264	264	528	49	49
Hotels	1	9	77	86	9	79	88	15	15
Gastwirtschaften	3	184	163	347	255	185	440	34	34
<u>Triesenberg</u>	18	514	373	887	2489	2078	4567	294	294
Hotels	1	56	30	86	303	290	593	25	25
Alpenhotels	3	105	79	184	373	284	657	76	76
Alpengasthöfe	3	159	99	258	332	206	538	65	65
Gastwirtschaften	4	75	84	159	336	273	609	36	36
Erholungsheime	1	26	-	26	465	309	774	46	46
Zimmervermietung	6	93	81	174	680	716	1396	46	46
<u>Schaan</u>	9	544	488	1032	1530	1644	3174	181	181
Hotels	5	488	410	898	1020	1060	2080	125	125
Gastwirtschaften	2	23	55	78	95	150	245	16	16
Pensionen	2	33	23	56	415	434	849	40	40
<b>O b e r l a n d</b>	56	4715	4669	9384	11021	10819	21840	1133	1127
<u>Eschen</u>									
Gastwirtschaften	3	101	73	174	122	83	205	28	28
<u>Mauren</u>	4	162	127	289	300	273	573	48	40
Hotels	1	92	69	161	136	136	272	25	25
Gastwirtschaften	3	70	58	128	164	137	301	23	15
<u>Gamprin</u>									
Gastwirtschaften	3	66	57	123	69	92	161	31	31
<u>Schellenberg</u>									
Gastwirtschaften	1	28	20	48	239	155	394	25	25
<b>U n t e r l a n d</b>	11	357	277	634	730	603	1303	132	124

\*) Ohne Ferienwohnungen



Ankünfte - Nächtlungen  
nach Herkunftsland und Betriebsarten

Länder Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)		Hotels Motel, Bad-Hotel		Alpenhotels		Alpengasthöfe Wirtschaften		Gasthöfe Wirtschaften		Pensionen Erholungsheim		Zimmer- vermietung		T o t a l		Ferienwohnungen Chalets	
	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.
		Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1) . . . . .	-	133	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	551	-	-
1		Liechtenstein . . . . .	6	12	1	7	17	42	-	155	-	155	-	108	-	24	281	4445
2		Schweiz . . . . .	1036	2553	82	330	74	137	346	600	39	423	66	494	1643	4537	98	1466
3		Oesterreich . . . . .	181	305	6	6	-	-	86	119	7	71	5	9	286	510	-	-
4		Deutschland . . . . .	1723	3646	63	255	115	249	871	1593	69	1296	241	1282	3082	8321	289	4609
5		Großbritannien, Irland . . . . .	550	2068	8	8	7	23	105	191	2	8	20	27	692	2325	-	-
6		Frankreich . . . . .	814	1265	13	35	9	11	205	270	8	129	36	113	1085	1823	7	125
7		Italien . . . . .	746	1272	2	2	20	20	154	287	19	52	21	32	962	1665	-	-
8		Belgien . . . . .	118	160	2	2	-	-	52	52	-	-	8	26	180	240	-	-
9		Dänemark . . . . .	55	104	1	6	-	-	13	13	-	-	-	-	69	123	-	-
10		Finnland . . . . .	4	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4	-	-
11		Luxemburg, Monaco . . . . .	32	33	-	-	-	-	10	10	-	40	-	-	42	83	-	-
12		Niederlande . . . . .	162	255	-	-	-	-	119	146	2	8	17	37	300	446	-	-
13		Norwegen . . . . .	3	3	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4	-	-
14		Portugal . . . . .	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4	-	-
15		Spanien . . . . .	60	114	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	61	115	-	-
16		Schweden . . . . .	30	40	-	-	-	-	5	5	4	12	-	-	39	57	-	-
17		Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion . . . . .	9	11	-	-	-	-	5	9	-	-	3	3	17	23	-	-
18		Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien . . . . .	16	16	-	-	-	-	4	4	-	-	-	-	20	20	-	-
19		Griechenland . . . . .	17	25	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	19	27	-	-
20		Vereinigte Staaten (USA) . . . . .	1121	1733	3	3	12	12	135	163	-	-	5	5	1276	1916	-	-
21		Kanada . . . . .	44	51	2	2	-	-	8	8	-	-	-	-	54	73	-	-
22		Zentralamerika . . . . .	17	51	-	-	2	2	2	2	-	-	-	-	21	55	-	-
23		Afrika . . . . .	10	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10	10	4	60
24		Asien . . . . .	116	139	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	116	139	-	-
25		Australien, Ozeanien . . . . .	6	6	-	-	2	30	-	-	-	-	-	-	8	36	-	-
		T o t a l	6880	14017	184	657	258	538	2123	3631	150	2194	423	2136	10018	23173	679	10705

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

Beschäftigte Personen  
nach Gemeinden und Betriebsarten

Gemeinden	Beschäftigte Personen			Betriebsarten	Beschäftigte Personen		
	Männlich	Weiblich	Total		Männlich	Weiblich	Total
Vaduz	65	108	173	Hotels	93	155	248
Triesen	18	31	49	Alpenhotels	11	13	24
Balzers	2	11	13	Alpengasthöfe -wirtschaften	5	12	17
Triesenberg	20	47	67	Gasthöfe - Wirtschaften	20	71	91
Schaan	17	47	64	Pensionen, Erholungsheim	1	12	13
Eschen	3	11	14	Zimmervermietung	1	11	12
Mauren	3	11	14				
Gamprin	3	5	8				
Schellenberg	-	3	3				
<b>T o t a l</b>	<b>131</b>	<b>274</b>	<b>405</b>	<b>T o t a l</b>	<b>131</b>	<b>274</b>	<b>405</b>

## Ferienwohnungen, Chalets

Gebäude, Gastbetten, Ferienhaushaltungen, Gästeankünfte und Nächtigungen nach Herkunftsland und Feriengebiet

Herkunftsland	Feriengebiet	Erfasste Gebäude	Ferienhaushaltungen	Gastbetten	Gästeankünfte			Nächtigungen		
					1.-15.	16.-31.	Total	1.-15.	16.-31.	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Liechtenstein	Masescha, Gaflei		1	4	3	-	3	30	45	75
	Silum		3	10	11	6	17	139	124	263
	Steg		39	175	110	42	152	1243	1017	2260
	Malbun		23	110	85	24	109	760	1087	1847
Schweiz	Masescha, Gaflei		1	5	5	-	5	10	-	10
	Steg		26	124	65	15	80	998	367	1365
	Malbun		2	10	13	-	13	91	-	91
Deutschland	Triesenberg		2	4	4	-	4	14	32	46
	Masescha, Gaflei		7	33	9	13	22	180	227	407
	Silum		6	31	25	3	28	236	234	470
	Steg		39	187	119	70	189	1450	1667	3117
	Malbun		11	58	30	16	46	283	286	569
Frankreich	Malbun		2	6	7	-	7	73	52	125
Afrika	Steg		1	-	4	-	4	48	12	60
	T o t a l		163	757	490	189	679	5555	5150	10705
	Triesenberg	1	2	4	4	-	4	14	32	46
	Masescha, Gaflei	5	9	42	17	13	30	220	272	492
	Silum	6	9	41	36	9	45	375	358	733
	Steg	60	105	486	298	127	425	3739	3063	6802
	Malbun	22	38	184	135	40	175	1207	1425	2632
	T o t a l	94	163	757	490	189	679	5555	5150	10705

Fremdenverkehr im September

Die Ergebnisse über den Fremdenverkehr im Herbstmonat sind etwas besser als vor Jahresfrist. In der Statistik sind die Angaben von 65 (65) Gast- und Beherbergungsbetrieben und 56 (74) Ferienhaushaltungen enthalten. Angeführte Ziffern in Klammern sind Vergleichszahlen vom September 1962. Die Gast- und Beherbergungsbetriebe, einschliesslich Ferienhaushaltungen, meldeten 7077 (6528) Gästeankünfte und 17721 (15526) Logiernächte. Gegenüber den Resultaten für die gleiche Zeit des Vorjahres sind 549 Gäste mehr angekommen, das sind 8,4% und die Logiernächtezahl ist um 2195 oder 14,1% besser. In den Gast- und Beherbergungsbetrieben waren 1210 (1248) Gastbetten vorhanden und davon 1201 (1220) verfügbar, diese Betriebe weisen 15147 (11644) Logiernächte aus, was einer durchschnittlichen Bettenbesetzung von 41,7% (31,2) auf die Vorhandenen und 42,0% (31,8) auf die Verfügbaren entspricht. In den Gast- und Beherbergungsbetrieben betrug die durchschnittliche Aufenthaltsdauer 2,2 (1,8) und in den Ferienwohnungen 12,7(16,1) Logiernächte.

Die bedeutendsten Herkunftsländer der Gäste sind:

	Ankünfte		Nächtigungen		Ankünfte		Nächtigungen		
Deutschland	2802	(2571)	7141	(5999)	Frankreich	350	(267)	619	(343)
Schweiz	1370	(1576)	3503	(3941)	Oesterreich	256	(206)	367	(332)
U S A	812	(531)	1009	(695)	Dänemark	121	(91)	223	(160)
Grossbrit. Irland	412	(538)	1020	(981)	Niederlande	111	(95)	182	(137)
Italien	353	(256)	426	(340)	Liechtenstein	109	(150)	1111	(1868)

Gästeankünfte und Logiernächte nach BetriebsartenGastgewerbe- und Beherbergungsbetriebe:

	Ankünfte			Nächtigungen		
Hotels	5113	(4637)	72,2%	9193	(7611)	51,9%
Alpenhotels	180	(206)	2,5%	372	(401)	2,1%
Alpengasthöfe	162	(249)	2,3%	524	(391)	2,9%
Gasthöfe, Wirtschaften	1009	(649)	14,3%	2196	(1143)	12,4%
Pensionen, Erholungsheime	212	(471)	3,0%	1836	(1867)	10,4%
Zimmervermietung	199	(75)	2,8%	1026	(231)	5,8%
Zusammen	6875	(6287)	97,1%	15147	(11644)	85,5%

Ferienwohnungen

Chalets, Ferienhäuser, Ferienhütten	202	(241)	2,9%	2574	(3882)	14,5%
T o t a l	7077	(6528)	100,0%	17721	(15526)	100,0%

Die Aufteilung der Gästeankünfte und Logiernächte nach Gemeinden ergibt folgende Ergebnisse:

Vaduz 49,7% der Ankünfte und 34,0% der Nächtigungen, Triesen 22,2% und 15,8%, Triesenberg einschl. Alpen 12,3% und 30,1%, Schaan 8,0% und 12,4%, Balzers, Eschen, Mauren, Gamprin und Schellenberg zusammen 7,8% und 7,7%. Am Monatsende waren in den erfassten Gastgewerbebetrieben 115 männliche und 260 weibliche Personen hauptberuflich beschäftigt, total 375.

Abschliessend noch einige Angaben über die Ferienwohnungen:

Feriengebiet	Erfasste Gebäude	Ferienhaus-haltungen	Gastbetten	Ankünfte	Nächtigungen
Triesenberg	-	-	-	-	-
Masescha, Gaflei	3	3	15	9	179
Silum	3	3	17	10	97
Steg	19	31	108	122	1344
Malbun	16	19	74	61	954
T o t a l	41 (40)	56 (74)	214 (*)	202 (241)	2574 (3882)

Vaduz, den 22. November 1963

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Gemeinden \*)

Gemeinden Betriebsarten	Betriebe	Ankünfte			Nächtigungen			Gastbetten	
		1.-15.	16.-30.	Total	1.-15.	16.-30.	Total	vorhandene	verfügbare
<b>L i e c h t e n s t e i n</b>	65	3567	3308	6875	8388	6759	15147	1210	1201
<u>Vaduz</u>	14	1779	1736	3515	3353	2671	6024	399	393
Hotels	9	1660	1570	3230	3066	2341	5407	344	338
Gastwirtschaften	3	109	161	270	155	223	378	39	39
Pensionen	1	8	5	13	113	83	196	10	10
Zimmervermietung	1	2	-	2	19	24	43	6	6
<u>Triesen</u>	11	836	663	1499	1323	1075	2398	183	183
Hotels	2	615	521	1136	805	733	1538	92	92
Gastwirtschaften	4	140	76	216	208	89	297	59	59
Pensionen	1	13	10	23	112	106	218	12	12
Zimmervermietung	4	68	56	124	198	147	345	20	20
<u>Balzers</u>	4	115	130	245	115	130	245	49	49
Hotels	1	37	54	91	37	54	91	15	15
Gastwirtschaften	3	78	76	154	78	76	154	34	34
<u>Triesenberg</u>	18	357	314	671	1819	932	2751	298	295
Hotels	1	36	22	58	238	137	375	25	25
Alpenhotels	3	93	87	180	138	234	372	76	76
Alpengasthöfe	3	109	53	162	347	177	524	65	65
Gastwirtschaften	4	41	30	71	162	66	228	36	36
Erholungsheime	1	42	85	127	462	152	614	46	46
Zimmervermietung	6	36	37	73	472	166	638	50	47
<u>Schaan</u>	9	325	312	637	1255	1353	2608	170	170
Hotels	5	275	242	517	808	831	1639	118	118
Gastwirtschaften	2	22	49	71	45	116	161	14	14
Pensionen	2	28	21	49	402	406	808	38	38
<b>O b e r l a n d</b>	56	3412	3155	6567	7865	6161	14026	1099	1090
<u>Eschen</u>									
Gastwirtschaften	2	52	37	89	64	122	186	22	22
<u>Mauren</u>	3	57	70	127	161	177	338	33	33
Hotels	1	31	50	81	61	82	143	21	21
Gastwirtschaften	2	26	20	46	100	95	195	12	12
<u>Gamprin</u>									
Gastwirtschaften	3	26	35	61	89	109	198	31	31
<u>Schellenberg</u> Gastwirtschaften	1	20	11	31	209	190	399	25	25
<b>U n t e r l a n d</b>	9	155	153	308	523	598	1121	111	111

\*) Ohne Ferienwohnungen

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Herkunftsland und Betriebsarten

Länder Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)		Hotels Motel, Bad-Hotel		Alpenhotels		Alpengasthöfe Wirtschaften		Gasthöfe Wirtschaften		Pensionen Erholungsheim		Zimmer- vermietung		T o t a l		Ferienwohnungen Chalets		
	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	
1	2	94	-	-	-	-	-	-	9	347	3	300	1	84	15	825	-	-	
2	1	1	19	36	36	118	32	203	342	-	533	-	200	20	37	89	1074		
3	959	2278	69	3	3	3	2	42	62	7	23	7	7	1327	3503	43	569		
4	195	270	3	2	2	2	2	522	1155	156	921	111	506	256	367	-	-		
5	1756	3076	79	200	111	418	8	30	39	4	70	5	9	2735	6276	67	865		
6	364	945	1	2	8	15	10	70	96	8	32	8	95	412	1020	-	-		
7	257	316	2	4	3	39	3	22	28	7	-	4	4	347	553	3	66		
8	324	355	-	2	2	-	-	7	7	-	-	4	12	353	426	-	-		
9	61	75	2	2	-	-	-	-	-	-	-	5	5	121	223	-	-		
10	116	218	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-		
11	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	36	36	-	-		
12	30	30	-	-	-	-	-	6	6	6	-	-	-	111	182	-	-		
13	91	144	-	-	-	-	-	13	17	3	17	4	4	19	21	-	-		
14	9	11	-	-	-	-	-	10	10	-	-	-	-	11	18	-	-		
15	11	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34	86	-	-		
16	24	73	-	-	-	-	-	10	13	-	-	-	-	36	99	-	-		
17	27	86	2	2	-	-	-	3	3	8	-	4	75	10	90	-	-		
18	4	9	-	-	-	-	-	5	6	-	-	-	-	4	4	-	-		
19	4	4	-	-	-	-	-	1	2	-	-	-	-	21	53	-	-		
20	20	51	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	812	1009	-	-		
21	752	931	3	5	6	8	-	42	50	-	-	9	15	31	65	-	-		
22	31	65	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	27	77	-	-		
23	24	74	-	-	-	-	-	3	3	3	-	-	-	8	70	-	-		
24	5	7	-	-	-	-	-	1	1	1	-	2	2	36	52	-	-		
25	35	51	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-	-	18	18	-	-		
	10	10	-	-	-	-	-	8	8	8	-	-	-	-	-	-	-		
			180	372	162	524	1009	2196	212	1836	199	1026	6875	15147	202	2574			
			5113	9193															
			T o t a l																

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

Beschäftigte Personen  
nach Gemeinden und Betriebsarten

Gemeinden	Beschäftigte Personen			Betriebsarten	Beschäftigte Personen		
	Männlich	Weiblich	Total		Männlich	Weiblich	Total
Vaduz	55	106	161	Hotels	83	152	235
Triesen	21	33	54	Alpenhotels	11	12	23
Balzers	2	10	12	Alpengasthöfe -wirtschaften	4	11	15
Triesenberg	19	44	63	Gasthöfe - Wirtschaften	14	62	76
Schaan	13	44	57	Pensionen	1	13	14
Eschen	1	6	7	Zimmervermietung	2	10	12
Mauren	2	8	10				
Gamprin	2	6	8				
Schellenberg	-	3	3				
<b>Total</b>	<b>115</b>	<b>260</b>	<b>375</b>	<b>Total</b>	<b>115</b>	<b>260</b>	<b>375</b>

## I n h a l t s v e r z e i c h n i s

Fremdenverkehr 1963, Einleitung . . . . . Blatt I - III

Monatsberichte

Tabellen Nr.

Monatsberichte vom Januar bis Dezember 1963 1, 4, 8, 12, 16, 20  
25, 30, 35, 40, 44, 48Ankünfte, Nächtigungen und Gastbetten nach Gemeinden 2, 5, 9, 13, 17, 21  
26, 31, 36, 41, 45, 49Ankünfte und Nächtigungen nach dem Herkunftsland und  
nach Betriebsarten . . . . . 3, 6, 10, 14, 18, 22  
27, 32, 37, 42, 46, 50Beschäftigte Personen nach Gemeinden und Betriebs-  
arten . . . . . 7, 11, 15, 19, 23  
28, 33, 38, 43, 47, 51FerienwohnungenGebäude, Gastbetten, Ferienhaushaltungen, Gäste-  
ankünfte und Nächtigungen nach dem Herkunftsland  
und Feriengebiet . . . . . 24, 29, 34, 39Jahresübersichten

Ankünfte und Nächtigungen nach Gemeinden und Monaten im Jahre 1963 52

Ankünfte und Nächtigungen nach Gemeinden und Monaten in Prozent .. 53

Ankünfte und Nächtigungen nach Betriebsarten und Monaten . . . . . 54

Ankünfte und Nächtigungen nach Betriebsarten und Monaten in Prozent 55

Ankünfte im Jahre 1963 nach Herkunftsland und Monaten in Gast- und  
Beherbergungsbetrieben (ohne Ferienwohnungen) . . . . . 56Total Gästeankünfte, Logiernächte und durchschnittliche Aufenthalts-  
dauer nach Herkunftsland und Gast- und Beherbergungsbetrieben und  
Ferienwohnungen . . . . . 57Nächtigungen im Jahre 1963 nach Herkunftsland und Monaten in Gast-  
und Beherbergungsbetrieben (ohne Ferienwohnungen) . . . . . 58



Ankünfte und Nächtigungen nach Herkunftsland und Ferienort  
(Gemeinden) 1963 . . . . . 59

Zeltplätze (Camping), Nächtigungen im Jahre 1963 nach Herkunftsland  
und Monaten . . . . . 60

Vergleichstabellen

Ankünfte und Nächtigungen nach Herkunftsland, 1962 und 1963 . . . . . 61

Betriebe, Ankünfte, Nächtigungen, Gastbetten nach Monaten 1963 und  
1954 - 1963 . . . . . 62

Ankünfte und Logiernächte nach Herkunftsländern EWG, EFTA und  
andere Länder 1960, 1961, 1962 und 1963 . . . . . 63

---

Gastbettenbesetzung der Gast- und Beherbergungsbetriebe nach  
Gemeinden und Monaten 1963 . . . . . 64

Massenlager

Massenlager (Matratzen), in Alpenhotels und Kurhäusern, Ankünfte  
und Nächtigungen 1960 - 1963 . . . . . 65

## Einleitung

Der vorliegende statistische Bericht über den Fremdenverkehr im Fürstentum Liechtenstein, vom Jahre 1963 umfasst:

	Blatt
1. Die Monatstabellen . . . . .	1-51
2. Die Jahrestabellen . . . . .	52-59
3. Zeltplätze (Camping) . . . . .	60
4. Vergleichstabelle 1962-1963 . . . . .	61
5. Vergleichstabelle 1954-1963 . . . . .	62
6. Vergleichstabelle EWG und EFTA 1960-1963 . . . . .	63
7. Gastbettenbesetzung 1963 . . . . .	64
8. Massenlager (Matratzenlager) 1960-1963 . . . . .	65

Die Zahl der erfassten Betriebe erreichte im August den Höchststand mit 67 Gast- und Beherbergungsbetrieben und lag am tiefsten im Dezember mit 32, im Jahresdurchschnitt beträgt die Betriebszahl 51 (54). Beigefügte Ziffern in Klammern sind Vergleichszahlen vom Jahre 1962. Ausserdem sind in den Sommermonaten die Ferienwohnungen erfasst worden und zwar im Juni 33, im Juli 139, im August 163 und im September 56, der Monatsdurchschnitt beträgt 97 (71).

Für das Berichtsjahr ergibt sich eine Gästeziffer von 51138 (47794) in den Gast- und Beherbergungsbetrieben und 1627 (1209) in den Ferienwohnungen. Von den insgesamt 52765 (49003) Gästen waren 59 (98) berufstätige Dauergäste, 825 (682) Inlandgäste und 51881 (48223) Auslandgäste. Der Zuwachs gegenüber 1962 beträgt bei den Inlandgästen 149, das ist rund 1/5 und bei den Auslandgästen 3658 oder 7,5%.

Die Uebernachtungen, Logiernächte in Gast- und Beherbergungsbetrieben haben neuerdings zugenommen. Im ganzen sind 135603 (110570) Nächtigungen registriert worden, davon meldete das Gast- und Beherbergungsgewerbe 112998 (91859) Logiernächte und die Ferienwohnungen 22605 (18711) Uebernachtungen. Der Zuwachs gegenüber 1962 beträgt beim Gast- und Beherbergungsgewerbe 21139 oder 23% und bei den Ferienwohnungen 3894 oder 20,8%. Die Logiernächte der berufstätigen Dauergäste betragen 5869 das sind 4,3% vom Ganzen und der Anteil der Inlandgäste beträgt 9273 oder 6,9%, das überwiegende Gross entfällt auf die Auslandgäste und beträgt 120461 Logiernächte oder 88,8%. Für das Gast- und Beherbergungsgewerbe sind die Ergebnisse folgende: Logiernächte der berufstätigen Dauergäste 5869 oder 5,2%, der Inlandgäste 675 oder 0,6% und der Auslandgäste 106454 oder 94,2%.

In Bezug auf den Bestand der Gastbetten ist im Berichtsjahre keine bedeutende Aenderung eingetreten. In Gast- und Beherbergungsbetrieben waren im Durchschnitt 981 (1006) Gastbetten vorhanden und davon 958 (958) verfügbar.

Die Gastbettenbesetzung war durchschnittlich um 5,7% besser als im Vorjahre und beträgt im Schnitt pro Monat 28,2% (22,5) auf die vorhandenen und 29,9% (23,5) auf die verfügbaren Gastbetten. Die besten Frequenziffern weist Vaduz aus, nämlich 35,3% und 36,1%, es folgen Schaan mit 33,1% und 34,7%, Triesen 26,2% und 28,2%, Mauren 22,3% und 24,7%, Schellenberg 22,1% und 22,1%, Triesenberg 20,7% und 25,0%, Gamprin 17,3% und 18,8%, Balzers 11,8% und 14,1%, zum Schluss Eschen mit den schwächsten Ziffern 11,2% und 11,3%.

Nachfolgend die bedeutendsten Herkunftsländer, aus welchen die Gäste in liechtensteinischen Gast- und Beherbergungsbetrieben abgestiegen sind:

	Gästeankünfte		Zu- oder Abnahme	Logiernächte		Zu- oder Abnahme
	1963	1962		1963	1962	
Deutschland	16614	16793	-179	37957	32010	5947
Schweiz	11711	11479	232	28345	24802	3543
U S A	6918	5192	1726	9382	6945	2437
Grossbritannien	3246	3910	664	8151	5692	2459
Frankreich	3167	2499	668	6043	4497	1546
Italien	2359	1925	434	3703	2839	864
Oesterreich	1993	1985	8	3893	3305	588
Niederlande	1187	977	210	2317	1753	564

#### Herkunftsländer der Gäste in Ferienwohnungen

Liechtenstein	592	446	146	8598	7262	1336
Deutschland	571	434	137	7778	6482	1296
Schweiz	411	305	106	5382	4595	787
Frankreich	20	-	20	405	-	405

Einen beachtlichen Zuwachs hat der Zustrom der Gäste aus den USA, Grossbritannien, Frankreich und Italien erhalten. Zur Verbesserung der Logiernächteziffern haben besonders die Gäste aus Deutschland, der Schweiz, Grossbritannien, U S A und Frankreich beigetragen.

#### Gästeankünfte und Logiernächte nach Betriebsarten:

	Gästeankünfte		Zu- oder Abnahme	Logiernächte		Zu- oder Abnahme
	1963	1962		1963	1962	
Hotels, Motel, Bad-H.	38851	34090	4761	72438	55766	16672
Alpenhotels	1514	1521	-7	4727	4122	605
Alpengasthöfe-wirtsch.	1124	1166	-42	2912	2666	246
Gasthöfe, Wirtschaften	7248	6823	425	15025	12924	2101
Pensionen *)	1230	3654	-2424	11560	14348	-2788
Zimmervermietung	1171	540	631	6336	2033	4303
Ferienwohnungen	1627	1209	418	22605	18711	3894
Total	52765	49003	3762	135603	110570	25033

\*) 1963 ist ein Pensionsbetrieb in die Betriebsart "Hotel" und ein Pensionsbetrieb in die Betriebsart "Zimmervermietung" übertragen worden. Dies hat den verhältnismässig grossen Rückgang der Ankünfte und Nächtigungen bei den Pensionen zur Folge.

Resultate über die Ferienwohnungen, von welchen Angaben nur für die Monate Juni, Juli, August und September vorliegen und ausschliesslich auf dem Gemeindegebiet Triesenberg erhoben wurden.

Ferienort	Erfasste Gebäude	Ferienhaus- haltungen	Gast- betten	Gäste- ankünfte	Nächti- gungen
Triesenberg	1	5	4	13	146
Hof, Masescha, Gaflei	5	28	42	104	1710
Silum	6	21	41	92	1204
Steg	60	242	486	1020	14077
Malbun	22	95	184	398	5468
Total	94	391	757	1627	22605

III

In nachstehender Tabelle wird Umfang und Bedeutung der Gemeindegebiete als Ferienorte hinsichtlich des Fremdenverkehrs gezeigt. Ganz eindeutig dominieren Vaduz, Triesenberg, Schaan und Triesen. Im Berichtsjahre sind aus diesen vier Gemeindegebieten 126776 Logiernächte gemeldet worden, das sind 93,5% aller Logiernächte. Sowohl bei den Ankünften wie bei den Logiernächten haben Vaduz und Triesenberg den grössten Zuwachs zu verzeichnen.

	Gästeankünfte			Logiernächte		
	1963	1962	Zu- oder Abnahme	1963	1962	Zu- oder Abnahme
Vaduz	26864	23979	2885	48547	37075	11472
Triesen	10413	9821	592	16978	14150	2828
Triesenberg	6111	6094	17	41114	34711	6403
Schaan	5638	5678	40	20137	17613	2524
Balzers	1546	1271	275	2026	2018	8
Mauren	1069	891	178	3327	1388	1939
Eschen	646	801	-155	967	1534	-567
Gamprin	310	246	64	1317	891	426
Schellenberg	168	222	54	1190	1190	-
Total	52765	49003	3762	135603	110570	25033

Seit Februar 1963 werden auch die in Gast- und Beherbergungsbetrieben hauptberuflich Beschäftigten erfasst. Der Stichtag ist jeweils am Monatsende. Die nachstehend angeführte Tabelle vermittelt den Monatsstand nach Geschlecht, Total und in der letzten Spalte den Durchschnitt pro Monat. Aus den Meldungen ergibt sich, dass im Durchschnitt 324 Personen hauptberuflich in den erfassten Betrieben beschäftigt waren, 103 Männer und 221 Frauen. Der Höchststand war im Juli mit 412 und der tiefste Stand im Dezember mit 205 hauptberuflich Beschäftigten.

Zum Schluss ein Rückblick auf die Entwicklung des Fremdenverkehrs seit 1930, im Spiegel der Zahlen.

Jahr	Gästeankünfte	Logiernächte
1930	3753	12773
1940	2335	8147
1950	12273	47259
1960	41616	98687
1963	52765	135603

Gleich nach dem zweiten Weltkrieg hat im liechtensteinischen Fremdenverkehr ein Aufschwung eingesetzt und all diese Jahre her angehalten.

Die volkswirtschaftliche Bedeutung des Fremdenverkehrs für unser Land verdient alle Beachtung. Diese sehr wichtige Lebensader pulsiert das Blut direkt und indirekt in die verschiedenen Branchen und belebt die gesamte Wirtschaft.

Vaduz, den 30. April 1964

AMT FUER STATISTIK  
DES FUERSTENTUMS LIECHTENSTEIN



(A. Eberle)

## Ferienwohnungen, Chalets

Gebäude, Gastbetten, Ferienhaushaltungen, Gästeankünfte und Nächtigungen nach Herkunftsland und Feriengebiet

Herkunftsland	Feriengebiet	Erfasste Gebäude	Ferienhaushaltungen	Gastbetten	Gästeankünfte			Nächtigungen		
					1.-15.	16.-30.	Total	1.-15.	16.-30.	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Liechtenstein	Masescha, Gaflei		1	4	4	-	4	4	16	20
	Silum		1	6	6	-	6	18	-	18
	Steg		6	32	30	2	32	256	28	284
	Malbun		14	61	40	7	47	518	234	752
Schweiz	Steg		9	14	35	-	35	234	228	462
	Malbun		2	4	6	2	8	42	65	107
Deutschland	Masescha, Gaflei		2	11	5	-	5	84	75	159
	Silum		2	11	4	-	4	79	-	79
	Steg		16	62	53	2	55	502	96	598
	Malbun		2	5	2	1	3	22	7	29
Frankreich	Malbun		1	4	3	-	3	45	21	66
	T o t a l		56	214	188	14	202	1804	770	2574
	Masescha, Gaflei	3	3	15	9	-	9	88	91	179
	Silum	3	3	17	10	-	10	97	-	97
	Steg	19	31	108	118	4	122	992	352	1344
	Malbun	16	19	74	51	10	61	627	327	954
	T o t a l	41	56	214	188	14	202	1804	770	2574

Fremdenverkehr im Oktober

In der Oktoberstatistik sind die Angaben von 50 (58) Gast- und Beherbergungsbetrieben verarbeitet. Ziffern in Klammern sind Vergleichszahlen vom Oktober 1962. Insgesamt sind 3877 (3410) Gästeankünfte und 8913 (6475) Logiernächte gemeldet. Die Ferienwohnungen sind im Oktober nicht mehr erfasst. Auf die 1142 (1176) vorhandenen Gastbetten ergibt sich eine durchschnittliche Bettenbesetzung von 25,1% (17,7) und auf die 1112 (1129) verfügbaren Gastbetten eine solche von 25,8% (18,5). Im Durchschnitt betrug die Aufenthaltsdauer der Gäste 2,2 (1,9) Logiernächte.

Die Herkunftsländer mit Höchstwerten der Gästeankünfte und Logiernächte sind:

	Ankünfte		Nächtigungen			Ankünfte		Nächtigungen	
Deutschland	1390	(1087)	2971	(1887)	Grossbrit., Irland	135	(114)	203	(164)
Schweiz	1274	(1074)	3354	(2354)	Australien, Ozeanien	74	( 6)	81	( 6)
U S A	466	( 420)	618	( 537)	Italien	73	( 83)	128	(146)
Oesterreich	143	( 185)	339	( 307)	Frankreich	62	(154)	130	(278)

Gästeankünfte und Logiernächte nach Betriebsarten:

	Ankünfte			Logiernächte		
Hotels	3120	(2620)	80,5%	5789	(4456)	65,0%
Alpenhotels	80	( 64)	2,0%	136	( 73)	1,5%
Alpengasthöfe	52	( 47)	1,3%	84	( 61)	0,9%
Gasthöfe, Wirtschaften	460	( 324)	11,9%	1213	( 555)	13,6%
Pensionen, Erholungsheime	132	( 346)	3,4%	1332	(1297)	15,0%
Zimmervermietung	33	( 9)	0,9%	359	( 33)	4,0%
T o t a l	3877	(3410)	100,0%	8913	(6475)	100,0%

Anschliessend noch eine Aufteilung über die Gästeankünfte und Nächtigungen nach Gemeindegebieten: Auf Vaduz entfallen 57,1% der Ankünfte und 40,1% der Logiernächte, Triesen 18,9% und 14,4%, Triesenberg 6,5% und 12,7%, Schaan 11,5 und 24,4% und auf Balzers, Eschen, Mauren, Gamprin und Schellenberg zusammen 6,0% und 8,4%.

Am Monatsende waren in den erfassten Betrieben insgesamt 330 Personen hauptberuflich beschäftigt, 100 Männer und 230 Frauen.

Mit Oktober hat die Sommersaison abgeschlossen. Die Resultate und Beobachtungen werden in einer speziellen Arbeit veröffentlicht werden.

Vaduz, den 4. Dezember 1963

AMT FUER STATISTIK  
DES FUERSTENTUMS LIECHTENSTEIN

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Gemeinden

Gemeinden Betriebsarten	Betriebe	Ankünfte			Nächtigungen			Gastbetten	
		1.-15.	16.-31.	Total	1.-15.	16.-31.	Total	vorhandene	verfügbare
<b>L i e c h t e n s t e i n</b>	58	2370	1507	3877	5055	3858	8913	1142	1112
<u>Vaduz</u>	13	1290	925	2215	2042	1531	3573	393	387
Hotels	9	1230	886	2116	1848	1351	3199	344	338
Gastwirtschaften	3	52	38	90	106	101	207	39	39
Pensionen	1	8	1	9	88	79	167	10	10
<u>Triesen</u>	9	488	243	731	782	498	1280	174	174
Hotels	2	385	187	572	597	280	877	92	92
Gastwirtschaften	4	90	43	133	95	43	138	59	59
Pensionen	1	7	4	11	54	85	139	12	12
Zimmervermietung	2	6	9	15	36	90	126	11	11
<u>Balzers</u>	4	85	33	118	105	38	143	49	49
Hotels	1	12	14	26	32	16	48	15	15
Gastwirtschaften	3	73	19	92	73	22	95	34	34
<u>Triesenberg</u>	14	178	76	254	713	417	1130	257	257
Hotels	1	9	7	16	23	59	82	25	25
Alpenhotels	3	64	16	80	96	40	136	76	76
Alpengasthöfe	2	39	13	52	58	26	84	50	50
Gastwirtschaften	3	15	3	18	27	31	58	26	26
Erholungsheime	1	39	31	70	351	186	537	46	46
Zimmervermietung	4	12	6	18	158	75	233	34	34
<u>Schaan</u>	9	272	173	445	1088	7088	2176	166	146
Hotels	5	208	139	347	704	774	1478	120	100
Gastwirtschaften	2	28	28	56	92	117	209	14	14
Pensionen	2	36	6	42	292	197	489	32	32
<b>O b e r l a n d</b>	49	2313	1450	3763	4730	3572	8302	1039	1013
<u>Eschen</u>									
Gastwirtschaften	2	3	16	19	4	33	37	22	22
<u>Mauren</u>	3	40	31	71	130	127	257	33	29
Hotels	1	27	16	43	57	48	105	21	17
Gastwirtschaften	2	13	15	28	73	79	152	12	12
<u>Gamprin</u>									
Gastwirtschaften	3	4	10	14	72	104	176	23	23
<u>Schellenberg</u>									
Gastwirtschaften	1	10	-	10	119	22	141	25	25
<b>U n t e r l a n d</b>	9	57	57	114	325	286	611	103	99

## Fürstentum Liechtenstein

Ankünfte - Nächtingen  
nach Herkunftsland und Betriebsarten

Länder Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	Hotels Motel, Bad-Hotel		Alpenhotels		Alpengasthöfe -Wirtschaften		Gasthöfe Wirtschaften		Pensionen Erholungsheim		Zimmer- vermietung		T o t a l	
		Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.
	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1)	1	93	-	-	-	-	-	279	2	109	-	124	3	605
1	Liechtenstein	14	53	1	1	-	-	2	2	-	-	-	-	17	56
2	Schweiz	953	2338	59	105	26	32	182	353	39	405	15	121	1274	3354
3	Oesterreich	121	206	-	-	-	-	18	42	4	91	-	-	143	339
4	Deutschland	1041	1679	17	24	23	43	208	417	85	709	16	99	1390	2971
5	Grossbritannien, Irland	119	179	-	3	-	-	14	14	1	2	1	5	135	203
6	Frankreich	59	127	-	-	-	-	3	3	-	-	-	-	62	130
7	Italien	69	80	-	-	-	-	4	48	-	-	-	-	73	128
8	Belgien	42	44	-	-	-	-	4	26	-	-	-	-	46	70
9	Dänemark	18	32	2	2	1	1	-	-	-	-	-	-	21	35
10	Finnland	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
11	Luxemburg, Monaco	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
12	Niederlande	25	57	-	-	-	-	7	9	-	-	1	10	33	76
13	Norwegen	5	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	6
14	Portugal	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4
15	Spanien	26	46	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26	46
16	Schweden	9	38	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-	11	42
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion	7	7	-	-	-	-	2	2	1	16	-	-	10	25
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
19	Griechenland	13	23	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	14	24
20	Vereinigete Staaten (USA)	458	610	-	-	-	-	8	8	-	-	-	-	466	618
21	Kanada	26	37	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	28	39
22	Zentralamerika	11	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11	13
23	Afrika	8	19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	19
24	Asien	19	25	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	20	26
25	Australien, Ozeanien	69	70	-	-	2	8	-	3	-	-	-	-	74	81
	T o t a l	3120	5789	80	136	52	84	460	1213	132	1332	33	359	3877	8913

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.



Beschäftigte Personen  
nach Gemeinden und Betriebsarten

Gemeinden	Beschäftigte Personen			Betriebsarten	Beschäftigte Personen		
	Männlich	Weiblich	Total		Männlich	Weiblich	Total
Vaduz	49	99	148	Hotels	74	148	222
Triesen	15	25	40	Alpenhotels	9	8	17
Balzers	2	10	12	Alpengasthöfe -wirtschaften	3	6	9
Triesenberg	15	27	42	Gasthöfe - Wirtschaften	12	53	65
Schaan	14	50	64	Pensionen	1	11	12
Eschen	2	5	7	Zimmervermietung	1	4	5
Mauren	1	6	7				
Gamprin	2	5	7				
Schellenberg	-	3	3				
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>230</b>	<b>330</b>	<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>230</b>	<b>330</b>

Fremdenverkehr im November

Die Ergebnisse über den Fremdenverkehr im Berichtsmonat sind besser als diejenigen im November 1962. Aus acht Gemeinden, von 43 (48) Gast- und Beherbergungsbetrieben sind 1782 (1651) angekommene Gäste und 4817 (3146) Logiernächte gemeldet. Beigefügte Ziffern in Klammern sind Vergleichszahlen vom November 1962. Die Gästeziffern sind um 7,9% und jene der Logiernächte um 53,1% besser als vor Jahresfrist. Das ausserordentlich milde und andauernd schöne Wetter hat zu diesen für diese Jahreszeit guten Resultaten beigetragen. In den für den Fremdenverkehr geöffneten Gast- und Beherbergungsbetrieben waren 729 (787) Gastbetten vorhanden und davon 677 (735) verfügbar. Von je 100 vorhandenen Gastbetten waren 22 besetzt und von je 100 verfügbaren 23,7. Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer der Gäste betrug 2,7 Logiernächte. Bedeutende Herkunftsländer der Gäste sind:

	Ankünfte	Logiernächte		Ankünfte	Logiernächte
Schweiz	715 (684)	1755 (1450)	Oesterreich	94 (151)	231 (214)
Deutschland	493 (438)	1162 ( 711)	Liechtenstein	64 ( 16)	238 ( 28)
U S A	144 (123)	244 ( 165)	Italien	58 ( 63)	144 ( 93)

Gästeankünfte und Logiernächte nach Betriebsarten:

Hotels	1450 (1425)	81,4%	3254 (2428)	67,6%
Alpenhotels	16 ( 14)	0,9%	28 ( 33)	0,6%
Alpengasthöfe	67 ( 7)	3,8%	127 ( 10)	2,7%
Gasthöfe, Wirtschaften	211 ( 172)	11,8%	665 ( 430)	13,8%
Pensionen	38 ( 33)	2,1%	683 ( 245)	14,1%
Zimmervermietung	- ( -)	-	60 ( -)	1,2%

Die Aufteilung der Gästeankünfte und Logiernächte nach Gemeindegebieten ergibt folgende Resultate: Vaduz 66,6% der Ankünfte und 48,4% der Nächtigungen, Triesen 6,4% und 6,4%, Triesenberg einschl. Alpen 4,9% und 3,3%, Schaan 16,6% und 31,6%, ferner Balzers, Eschen, Mauren und Gamprin zusammen 5,5% und 10,3%.

In den erfassten Gastgewerbebetrieben waren am Monatsende 253 Personen hauptberuflich beschäftigt, 176 Frauen und 77 Männer.

Vaduz, den 28. Januar 1964

AMT FUER STATISTIK  
DES FUERSTENTUMS LIECHTENSTEIN

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Gemeinden

Gemeinden Betriebsarten	Betriebe	Ankünfte			Nächtigungen			Gastbetten	
		1.-15.	16.-30.	Total	1.-15.	16.-30.	Total	vorhan- dene	verfü- bare
<b>L i e c h t e n s t e i n</b>	<b>43</b>	996	786	1782	2575	2242	4817	729	677
<u>Vaduz</u>	12	679	507	1186	1264	1066	2330	276	238
Hotels	8	636	470	1106	1134	935	2069	232	202
Gastwirtschaften	3	41	36	77	68	66	134	34	26
Pensionen	1	2	1	3	62	65	127	10	10
<u>Triesen</u>	6	44	70	114	130	179	309	67	65
Hotels	1	19	44	63	27	67	94	22	22
Gastwirtschaften	3	19	23	42	19	31	50	26	26
Pensionen	1	6	3	9	54	51	105	12	10
Zimmervermietung	1	-	-	-	30	30	60	7	7
<u>Balzers</u>	3	12	20	32	48	75	123	39	39
Hotels	1	5	2	7	17	17	34	15	15
Gastwirtschaften	2	7	18	25	31	58	89	24	24
<u>Triesenberg</u>	5	74	14	88	146	14	160	92	92
Alpenhotels	2	9	7	16	21	7	28	32	32
Gastwirtschaften	1	2	3	5	2	3	5	10	10
Alpengasthöfe	2	63	4	67	123	4	127	50	50
<u>Schaan</u>	9	159	137	296	824	696	1520	165	165
Hotels	5	137	129	266	578	411	989	118	118
Gastwirtschaften	2	2	2	4	44	36	80	16	16
Pensionen	2	20	6	26	202	249	451	31	31
<b>O b e r l a n d</b>	<b>35</b>	968	748	1716	2412	2030	4442	639	599
<u>Eschen</u>									
Gastwirtschaften	2	16	19	35	16	19	35	22	22
<u>Mauren</u>	3	9	10	19	99	100	199	37	37
Hotels	1	3	5	8	33	35	68	25	25
Gastwirtschaften	2	6	5	11	66	65	131	12	12
<u>Gamprin</u>									
Gastwirtschaften	3	3	9	12	48	93	141	31	19
<b>U n t e r l a n d</b>	<b>8</b>	28	38	66	163	212	375	90	78

Ankünfte - Nächtlungen  
nach Herkunftsland und Betriebsarten

Länder Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	Hotels Hotel, Bad-Hotel		Alpenhotels		Alpengasthöfe -wirtschafften		Gasthöfe Wirtschafften		Pensionen Erholungsheim		Zimmer- vermietung		T o t a l	
		Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.
	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1)	-	91	-	-	-	-	2	242	-	90	-	60	2	483
1	Liechtenstein	9	125	1	1	54	108	-	4	-	-	-	-	64	238
2	Schweiz	567	1212	9	19	7	11	105	208	27	305	-	-	715	1755
3	Oesterreich	72	129	2	2	16	4	16	36	4	64	-	-	94	231
4	Deutschland	419	870	4	6	4	4	60	87	6	195	-	-	493	1162
5	Grossbritannien	48	99	-	-	-	-	5	13	-	-	-	-	53	112
6	Frankreich	43	118	-	-	-	-	9	27	-	-	-	-	52	145
7	Italien	48	102	-	-	-	-	10	42	-	-	-	-	58	144
8	Belgien	8	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	11
9	Dänemark	10	17	-	-	-	-	-	-	1	29	-	-	11	46
10	Finnland	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
11	Luxemburg, Monaco	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Niederlande	9	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9	11
13	Norwegen	4	29	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	29
14	Portugal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Spanien	14	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14	72
16	Schweden	12	29	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12	29
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
19	Griechenland	16	62	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	62
20	Vereinigte Staaten (USA)	138	236	-	-	2	4	4	4	-	-	-	-	144	244
21	Kanada	5	6	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	5	7
22	Zentralamerika	7	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	10
23	Afrika	6	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	7
24	Asien	9	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9	12
25	Australien, Ozeanien	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
	T o t a l	1450	3254	16	28	67	127	211	665	38	693	-	60	1782	4817

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

Beschäftigte Personen  
nach Gemeinden und Betriebsarten

Gemeinden	Beschäftigte Personen			Betriebsarten	Beschäftigte Personen		
	Männlich	Weiblich	Total		Männlich	Weiblich	Total
Vaduz	43	81	124	Hotels	57	117	174
Triesen	5	15	20	Alpenhotels	4	3	7
Balzers	2	8	10	Alpengasthöfe - wirtschaften	2	6	8
Triesenberg	6	11	17	Gasthöfe - Wirtschaften	13	41	54
Schaan	14	41	55	Pensionen	1	9	10
Eschen	1	5	6				
Mauren	3	8	11				
Gamprin	3	7	10				
T o t a l	77	176	253	T o t a l	77	176	253

Fremdenverkehr im Dezember

In der Dezemberstatistik sind die Angaben aus sieben Gemeinden, von 32 (41) Gast- und Beherbergungsbetrieben enthalten. Beigefügte Zahlen in Klammern sind Vergleichszahlen vom Dezember 1962. Die erfassten Betriebe meldeten 1270 (1135) angekommene Gäste und 3407 (2938) Logiernächte. Die Ankünfteziffer ist um 135 oder 11,8% und diejenige der Logiernächte um 469 oder 15,9% besser als jene vom Dezember 1962. Im Berichtsmonat waren 631 (703) Gastbetten vorhanden und davon 589 (658) verfügbar. Die Gastbettenbesetzung auf die vorhandenen Gastbetten beträgt 17,4% (13,4) und auf die verfügbaren 18,6% (14,4). Die durchschnittliche Anwesenheitsdauer der Gäste ist ungefähr gleich geblieben wie im Parallellmonat des Vorjahres und beträgt 2,6% (2,7). Die besten Resultate nach den Herkunftsländern der Gäste sind:

	Ankünfte	Nächtigungen		Ankünfte	Nächtigungen
Schweiz	448 (338)	777 (512)	Oesterreich	79 (72)	165 (185)
Deutschland	375 (354)	971 (750)	Frankreich	51 (72)	231 (380)

Die Betriebsarten und ihre Anteile an den Gästeankünften und Logiernächten betragen im Dezember:

	Ankünfte		Logiernächte	
Hotels	960 (840)	75,6%	2076 (1730)	60,9%
Alpenhotels	147 ( 87)	11,6%	507 ( 600)	14,9%
Alpengasthöfe	29 ( 41)	2,3%	126 ( 125)	3,7%
Gasthöfe, Wirtschaften	120 (143)	9,4%	357 ( 348)	10,5%
Pensionen	14 ( 24)	1,1%	279 ( 135)	8,2%
Zimmervermietung	- - -	-	62 ( - )	1,8%

Recht unterschiedliche Ergebnisse ergibt die Aufteilung der Gästeankünfte und Logiernächte nach Gemeindegebieten. Der Löwenanteil entfällt auf Vaduz mit 59,7% der Ankünfte und 50,6% der Nächtigungen, an zweiter Stelle ist Triesenberg mit 13,9% und 18,6%, gefolgt von Schaan mit 13,3% und 12,5%, Triesen mit 6,8% und 7,4% und schliesslich Balzers, Eschen und Mauren zusammen mit 6,3% und 10,8%.

In den erfassten Gastbetrieben waren am Monatsende 205 Personen hauptberuflich beschäftigt, 141 weiblichen und 64 männlichen Geschlechts.

Abschliessend einige vorläufige Zahlen vom Jahre 1963:

Gastgewerbebetriebe: 51 (52), Gästeankünfte 51138 (47794), Logiernächte 112998 (91859), vorhandene Gastbetten 981 (1012), Gastbettenbesetzung 31,5% (22,5), Aufenthaltsdauer 2,2 (1,9) Logiernächte.

Ferienwohnungen: Ferienhaushaltungen 391 (287), Ankünfte 1627 (1209) und 22605 (18711) Uebernachtungen.

Vaduz, den 4. Februar 1964

AMT FUER STATISTIK  
DES FUERSTENTUMS LIECHTENSTEIN

Ankünfte - Nächtigungen  
nach Gemeinden

Gemeinden Betriebsarten	Betriebe	Ankünfte			Nächtigungen			Gastbetten	
		1.-15.	16.-31.	Total	1.-15.	16.-31.	Total	vorhandene	verfügbare
<b>Liechtenstein</b>	32	526	744	1270	1300	2107	3407	631	589
<u>Vaduz</u>	9	339	419	758	768	956	1724	234	215
Hotels	7	320	399	719	689	860	1549	218	199
Gastwirtschaften	1	19	16	35	19	16	35	6	6
Pensionen	1	-	4	4	60	80	140	10	10
<u>Triesen</u>	6	40	47	87	111	143	254	65	65
Hotels	1	19	31	50	19	31	50	22	22
Gastwirtschaften	3	20	13	33	30	17	47	24	24
Pensionen	1	1	3	4	32	63	95	12	12
Zimmervermietung	1	-	-	-	30	32	62	7	7
<u>Balzers</u>	3	12	15	27	77	38	115	40	40
Hotels	1	5	3	8	5	3	8	15	15
Gastwirtschaften	2	7	12	19	72	35	107	25	25
<u>Triesenberg</u>	5	26	150	176	29	604	633	102	102
Alpenhotels	3	26	121	147	29	478	507	61	61
Alpengasthöfe	2	-	29	29	-	126	126	41	41
<u>Schaan</u>	5	94	75	169	208	220	428	131	108
Hotels	4	93	70	163	200	184	384	110	87
Gastwirtschaften	1	1	5	6	8	36	44	21	21
<b>Oberland</b>	28	511	706	1217	1193	1961	3154	572	530
<u>Eschen</u>									
Gastwirtschaften	2	5	21	26	7	26	33	22	22
<u>Mauren</u>	2	10	17	27	100	120	220	37	37
Hotels	1	9	11	20	39	46	85	25	25
Gastwirtschaften	1	1	6	7	61	74	135	12	12
<b>Unterland</b>	4	15	38	53	107	146	253	59	59

Ankünfte - Nächtlungen  
nach Herkunftsland und Betriebsarten

Länder Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	Hotels Hotels, Bad-Hotel		Alpengasthöfe -wirtschafte		Gasthöfe Wirtschafte		Pensionen Erholungsheim		Zimmer- vermietung		T o t a l	
		Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.	Ank.	Nächt.
	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1)	1	138	-	-	-	124	4	95	-	62	5	419
1	Liechtenstein	6	93	7	12	-	-	-	-	-	-	13	105
2	Schweiz	297	495	51	98	12	60	85	23	-	-	448	777
3	Oesterreich	68	89	2	2	2	10	7	62	-	-	79	165
4	Deutschland	283	592	61	211	11	56	17	83	-	-	375	971
5	Grossbritannien, Irland	32	57	3	12	-	-	-	-	-	-	35	69
6	Frankreich	35	100	10	100	-	31	6	-	-	-	51	231
7	Italien	29	49	-	-	-	40	-	-	-	-	29	89
8	Belgien	10	43	-	-	-	-	-	-	-	-	10	43
9	Dänemark	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
10	Finnland	5	8	-	-	-	-	-	-	-	-	5	8
11	Luxemburg, Honaco	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Niederlande	28	65	9	68	-	-	-	-	-	-	37	133
13	Norwegen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Portugal	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4
15	Spanien	9	28	-	-	-	17	-	-	-	-	9	45
16	Schweden	9	30	-	-	-	2	-	-	-	-	11	32
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3
19	Griechenland	24	61	-	-	-	-	-	-	-	-	24	61
20	Vereinigte Staaten (USA)	95	176	2	2	4	8	1	16	-	-	106	203
21	Kanada	11	34	-	-	-	-	-	-	-	-	11	34
22	Zentralamerika	1	1	2	2	-	2	-	-	-	-	5	5
23	Afrika	7	7	-	-	-	-	-	-	-	-	7	7
24	Asien	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
25	Australien, Ozeanien	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	T o t a l	960	2076	147	507	29	126	120	279	-	62	1270	3407

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.



Beschäftigte Personen  
nach Gemeinden und Betriebsarten

Gemeinden	Beschäftigte Personen			Betriebsarten	Beschäftigte Personen		
	Männlich	Weiblich	Total		Männlich	Weiblich	Total
Vaduz	34	73	107	Hotels	46	100	146
Triesen	5	16	21	Alpenhotels	10	9	19
Balzers	2	7	9	Alpengasthöfe - wirtschaften	2	5	7
Triesenberg	12	14	26	Gasthöfe - Wirtschaften	5	22	27
Schaan	8	20	28	Pensionen	1	5	6
Eschen	1	6	7				
Mauren	2	5	7				
<b>T o t a l</b>	<b>64</b>	<b>141</b>	<b>205</b>	<b>T o t a l</b>	<b>64</b>	<b>141</b>	<b>205</b>



## Ankünfte und Nächtigungen nach Gemeinden und Monaten in Prozent

Gemeinde	A n k ü n f t e												
	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	Total
Vaduz	57,5	61,4	56,6	51,9	56,0	53,8	44,3	44,5	44,5	57,1	66,6	59,7	50,9
Triesen	9,0	6,8	11,2	20,9	22,6	20,3	24,0	21,3	21,3	18,9	6,4	6,8	19,7
Triesenberg *)	6,8	8,1	12,4	7,8	5,4	11,5	15,6	14,6	14,6	6,5	4,9	13,9	11,6
Schaan	19,2	17,2	14,5	13,3	10,9	8,6	9,4	9,6	9,7	11,5	16,6	13,3	10,7
Andere **)	7,5	6,5	5,3	6,1	5,1	5,8	6,7	10,0	9,9	6,0	5,5	6,3	7,1
Liechtenstein	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	N ä c h t i g u n g e n												
Vaduz	48,6	48,9	46,5	41,3	48,2	40,9	28,3	28,4	28,4	40,1	48,4	50,6	35,8
Triesen	6,5	3,4	6,0	14,0	16,2	16,0	12,9	11,6	11,6	14,4	6,4	7,4	12,5
Triesenberg *)	8,7	17,9	16,8	15,4	6,6	24,1	44,4	45,1	45,1	12,7	3,3	18,6	30,3
Schaan	22,7	12,7	20,0	22,1	22,6	14,5	10,5	9,4	9,4	24,4	31,6	12,6	14,9
Andere **)	13,5	17,1	10,7	7,2	6,4	4,5	3,9	5,5	5,5	8,4	10,3	10,8	6,5
Liechtenstein	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

\*) Juni, Juli, August und September einschliesslich Ferienwohnungen

\*\*) Balzers, Eschen, Mauren, Gamprin, Scheitlenberg

## Ankünfte und Nächtigungen nach Betriebsarten und Monaten

Betriebsarten	A n k ü n f t e												
	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	Total
Hotels, Motel, Bad-Hotel	873	923	1434	2509	3601	5401	6587	6880	5113	3120	1450	960	38851
Alpenhotels	73	86	168	116	55	173	236	184	180	80	16	147	1514
Alpengasthöfe -wirtschaften	1	8	51	49	40	213	194	258	162	52	67	29	1124
Gasthöfe - Wirtschaften	119	125	159	468	412	903	1139	2123	1009	460	211	120	7248
Pensionen	24	17	63	92	95	154	239	150	212	132	38	14	1230
Zimmervermietung	-	-	15	16	24	188	273	423	199	33	-	-	1171
Ferienwohnungen	*	*	*	*	*	141	605	679	202	*	*	*	1627
<b>T o t a l</b>	<b>1090</b>	<b>1159</b>	<b>1890</b>	<b>3250</b>	<b>4227</b>	<b>7173</b>	<b>9273</b>	<b>10697</b>	<b>7077</b>	<b>3877</b>	<b>1782</b>	<b>1270</b>	<b>52765</b>
							N ä c h t i g u n g e n						
Hotels, Motel, Bad-Hotel	1641	1502	2633	4614	6486	9377	11856	14017	9193	5789	3254	2076	72438
Alpenhotels	208	422	594	569	62	402	770	657	372	136	28	507	4727
Alpengasthöfe -wirtschaften	3	28	59	214	98	446	665	538	524	84	127	126	2912
Gasthöfe - Wirtschaften	404	442	455	821	888	1544	2409	3631	2196	1213	665	357	15025
Pensionen	173	123	288	710	898	1289	1755	2194	1836	1332	683	279	11560
Zimmervermietung	-	-	31	88	121	967	1486	2136	1026	359	60	62	6336
Ferienwohnungen	*	*	*	*	*	1611	7715	10705	2574	*	*	*	22605
<b>T o t a l</b>	<b>2429</b>	<b>2517</b>	<b>4060</b>	<b>7016</b>	<b>8553</b>	<b>15636</b>	<b>26656</b>	<b>33878</b>	<b>17721</b>	<b>8913</b>	<b>4817</b>	<b>3407</b>	<b>135603</b>

## Ankünfte und Nächtigungen nach Betriebsarten und Monaten in Prozent

Betriebsarten	Ankünfte												
	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	Total
Hotels, Hotel, Bad-Hotel	80,1	79,6	75,9	77,2	85,2	75,3	71,1	64,3	72,2	80,5	81,4	75,6	73,6
Alpenhotels	6,7	7,4	8,9	3,6	1,3	2,4	2,6	1,7	2,5	2,1	0,9	11,6	2,9
Alpengasthöfe -wirtschafte	0,1	0,7	2,7	1,5	0,9	2,9	2,1	2,4	2,3	1,3	3,8	2,3	2,1
Gasthöfe - Wirtschafte	10,9	10,8	8,4	14,4	9,7	12,6	12,3	19,8	14,3	11,9	11,8	9,4	13,8
Pensionen	2,2	1,5	3,3	2,8	2,3	2,2	2,5	1,4	3,0	3,4	2,1	1,1	2,3
Zimmervermietung	-	-	0,8	0,5	0,6	2,6	2,9	4,0	2,8	0,8	-	-	2,2
Ferienwohnungen	*	*	*	*	*	2,0	6,5	6,4	2,9	*	*	*	3,1
<b>T o t a l</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
	<b>N ä c h t i g u n g e n</b>												
Hotels, Hotel, Bad-Hotel	67,6	59,7	64,8	65,8	75,8	60,0	44,5	41,4	51,9	65,0	67,6	60,9	53,4
Alpenhotels	8,6	16,8	14,6	8,1	0,7	2,6	2,9	1,9	2,1	1,5	0,6	14,9	3,5
Alpengasthöfe -wirtschafte	0,1	1,1	1,5	3,0	1,2	2,8	2,6	1,6	2,9	0,9	2,7	3,7	2,1
Gasthöfe - Wirtschafte	16,6	17,5	11,2	11,7	10,4	9,9	9,0	10,7	12,4	13,6	13,8	10,5	11,1
Pensionen	7,1	4,9	7,1	10,1	10,5	8,2	6,6	6,5	10,4	15,0	14,1	8,2	8,5
Zimmervermietung	-	-	0,8	1,3	1,4	6,2	5,5	6,3	5,8	4,0	1,2	1,8	4,7
Ferienwohnungen	*	*	*	*	*	10,3	28,9	31,6	14,5	*	*	*	16,7
<b>T o t a l</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Total  
FL

## Fremdenverkehrsstatistik

Ankünfte im Jahre 1963 nach Herkunftsland und Monaten  
 Gast- und Beherbergungsbetriebe (ohne Ferienwohnungen)

Länder Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	Total
	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1) . . . . .	5	7	7	2	-	6	7	-	15	3	2	5	59
1	Liechtenstein . . . . .	10	3	8	16	14	5	39	24	20	17	64	13	233
2	Schweiz . . . . .	401	433	610	884	1069	1239	1668	1643	1327	1274	715	448	11711
3	Oesterreich . . . . .	59	57	112	189	228	226	264	286	256	143	94	79	1993
4	Deutschland . . . . .	374	344	769	1171	1179	2422	2280	3082	2735	1390	493	375	16614
5	Großbritannien, Irland . . . . .	23	39	50	126	326	624	731	692	412	135	53	35	3246
6	Frankreich . . . . .	42	47	41	104	248	392	696	1085	347	62	52	51	3167
7	Italien . . . . .	42	31	57	52	133	207	362	962	353	73	58	29	2359
8	Belgien . . . . .	6	8	7	22	52	108	180	180	74	46	8	10	701
9	Dänemark . . . . .	-	9	4	26	23	119	120	69	121	21	11	1	524
10	Finnland . . . . .	-	-	2	7	2	4	1	4	1	1	1	5	28
11	Luxemburg, Monaco . . . . .	2	1	1	4	10	13	41	42	36	1	1	-	151
12	Niederlande . . . . .	21	21	35	93	104	171	252	300	111	33	9	37	1187
13	Norwegen . . . . .	-	-	3	5	2	49	13	4	19	5	4	-	104
14	Portugal . . . . .	-	-	-	5	2	1	1	4	11	4	-	4	32
15	Spanien . . . . .	8	3	6	20	5	19	19	61	34	26	14	9	224
16	Schweden . . . . .	5	3	6	7	26	108	132	39	36	11	12	11	396
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion . . . . .	6	5	4	13	28	13	2	17	10	10	3	1	112
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien . . . . .	-	-	1	3	21	15	10	20	4	1	2	3	80
19	Griechenland . . . . .	20	50	31	42	40	46	25	19	21	14	16	24	348
20	Vereinigte Staaten USA . . . . .	56	81	111	404	641	1144	1677	1276	812	466	144	106	6918
21	Kanada . . . . .	2	8	5	16	26	20	27	54	31	28	5	11	233
22	Zentralamerika . . . . .	1	3	12	6	16	16	16	21	27	11	7	5	141
23	Afrika . . . . .	5	-	-	18	12	19	8	10	8	8	6	7	101
24	Asien . . . . .	2	4	7	10	8	23	90	116	36	20	9	1	326
25	Australien, Ozeanien . . . . .	-	2	1	5	12	23	7	8	18	74	-	-	150
	<b>Total</b>	1090	1159	1890	3250	4227	7032	8668	10018	6875	3877	1782	1270	51138

Total

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

Total Gästeankünfte, Logiernächte und durchschnittliche Aufenthaltsdauer nach Herkunftsland  
in Gast-, Beherbergungsbetrieben und Ferienwohnungen

Länder-Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	A n k ü n f t e		N ä c h t i g u n g e n		Mittlere Aufenthaltsdauer		
		T o t a l	Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Zimmervermietung	Ferienwohnungen	T o t a l	Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Zimmervermietung	Ferienwohnungen	Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Zimmervermiet.
	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1)	59	59	-	5868	-	99,4	-
1	Liechtenstein	825	233	592	9273	8598	2,8	14,5
2	Schweiz	12122	11711	411	33727	5382	2,4	13,0
3	Oesterreich	2002	1993	9	3981	88	1,9	9,7
4	Deutschland	17185	16614	571	45735	7778	2,2	13,6
5	Grossbritannien, Irland	3246	3246	-	8151	-	2,5	-
6	Frankreich	3187	3167	20	6448	405	1,9	20,2
7	Italien	2359	2359	-	3703	-	1,5	-
8	Belgien	701	701	-	1166	-	1,6	-
9	Dänemark	524	524	-	917	-	1,7	-
10	Finnland	28	28	-	39	-	1,3	-
11	Luxemburg, Monaco	151	151	-	696	-	4,6	-
12	Niederlande	1201	1187	14	2511	194	1,9	13,8
13	Norwegen	104	104	-	201	-	1,9	-
14	Portugal	32	32	-	40	-	1,2	-
15	Spanien	224	224	-	493	-	2,2	-
16	Schweden	400	396	4	842	38	2,0	9,5
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion	112	112	-	270	-	2,4	-
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien	80	80	-	82	-	1,0	-
19	Griechenland	348	348	-	580	-	1,6	-
20	Vereinigete Staaten USA	6920	6918	2	9444	62	1,3	31,0
21	Kanada	233	233	-	360	-	1,5	-
22	Zentralamerika	141	141	-	271	-	1,9	-
23	Afrika	105	101	4	195	60	1,3	15,0
24	Asien	326	326	-	411	-	1,2	-
25	Australien, Ozeanien	150	150	-	199	-	1,3	-
	T o t a l	52765	51138	1627	135603	112998	2,2	13,8

## Fremdenverkehrsstatistik

Nächtigen im Jahre 1963 nach Herkunftsland und Monaten  
Gast- und Beherbergungsbetriebe (ohne Ferienwohnungen)

Län- der Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	Total
	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1)	244	307	379	390	389	536	740	551	825	605	483	419	5868
1	Liechtenstein	20	3	9	20	26	10	89	62	37	56	238	105	675
2	Schweiz	576	757	1063	2022	2640	2821	4540	4537	3503	3354	1755	777	28345
3	Oesterreich	122	104	271	430	384	455	515	510	367	339	231	165	3893
4	Deutschland	755	681	1538	2497	2374	5265	5146	8321	6276	2971	1162	971	37957
5	Grossbritannien, Irland	150	76	68	203	422	1628	1875	2325	1020	203	112	69	8151
6	Frankreich	135	151	127	229	391	626	1502	1823	553	130	145	231	6043
7	Italien	79	38	103	73	246	216	496	1665	426	128	144	89	3703
8	Belgien	26	8	23	52	130	141	326	240	96	70	11	43	1166
9	Dänemark	-	31	16	32	39	170	201	123	223	35	46	1	917
10	Finnland	-	-	4	8	3	4	1	8	1	1	1	8	39
11	Luxemburg, Monaco	64	66	63	112	98	71	102	83	36	1	-	-	696
12	Niederlande	48	39	65	150	230	256	681	446	182	76	11	133	2317
13	Norwegen	-	-	5	29	20	51	36	4	21	6	29	-	201
14	Portugal	-	-	-	6	2	1	1	4	18	4	-	4	40
15	Spanien	31	7	9	22	11	21	28	115	86	46	72	45	493
16	Schweden	16	3	6	28	38	131	323	57	99	42	29	32	804
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion	22	10	8	13	60	13	2	23	90	25	3	1	270
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien	-	-	2	3	21	16	10	20	4	1	2	3	82
19	Griechenland	24	63	31	46	101	51	37	27	53	24	62	61	580
20	Vereinigte Staaten USA	104	156	238	574	839	1408	2073	1916	1009	618	244	203	9382
21	Kanada	2	8	5	24	32	24	47	73	65	39	7	34	360
22	Zentralamerika	1	3	14	10	18	33	32	55	77	13	10	5	271
23	Afrika	7	-	-	20	18	27	10	10	10	19	7	7	135
24	Asien	3	4	11	18	8	23	114	139	52	26	12	1	411
25	Australien, Ozeanien	-	2	2	5	13	27	14	36	18	81	1	-	199
	T o t a l	2429	2517	4060	7016	8553	14025	18941	23173	15147	8913	4817	3407	112998

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.



Ankünfte und Nächtigungen nach Herkunftsland und Ferienort (Gemeinden)  
1963

Länder Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	Ankünfte						Nächtigungen							
		Vaduz	Triesen	Triesenberg		Schaan	Andere *)	Total	Vaduz	Triesen	Triesenberg		Schaan	Andere *)	Total
				Gast-gewerbe	Ferien-woh-nun-gen						Gast-gewerbe	Ferien-woh-nun-gen			
	Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1) . . . . .	12	19	4	-	2	22	59	1630	223	-	46	3120	5869	
1	Liechtenstein . . . . .	41	7	172	592	7	6	825	9	353	8598	14	15	9273	
2	Schweiz . . . . .	5291	2090	1341	411	2037	952	12122	2925	4487	5382	11254	1533	33731	
3	Oesterreich . . . . .	1016	329	102	9	361	184	2001	466	132	88	699	273	3981	
4	Deutschland . . . . .	7946	3475	2083	571	1464	1647	17186	5831	10527	7778	4411	2486	45736	
5	Grossbritannien, Irland . . . . .	2305	485	143	-	187	127	3247	679	507	-	335	167	8150	
6	Frankreich . . . . .	1909	476	213	20	335	234	3187	625	1072	405	1025	339	6447	
7	Italien . . . . .	1380	562	36	-	251	130	2359	768	91	-	505	373	3701	
8	Belgien . . . . .	427	146	36	-	59	33	701	218	154	-	137	76	1172	
9	Dänemark . . . . .	353	97	24	-	31	19	524	151	53	-	73	19	913	
10	Finnland . . . . .	19	6	3	-	-	-	28	6	3	-	-	-	39	
11	Luxemburg, Monaco . . . . .	100	14	2	-	25	10	151	14	2	-	196	10	696	
12	Niederlande . . . . .	526	397	73	14	85	106	1201	683	277	194	181	105	2511	
13	Norwegen . . . . .	71	28	2	-	3	-	104	28	7	-	7	-	201	
14	Portugal . . . . .	23	4	-	-	5	-	32	7	-	-	8	-	40	
15	Spanien . . . . .	170	25	-	-	24	5	224	54	-	-	70	25	487	
16	Schweden . . . . .	165	125	31	4	53	22	400	165	172	38	169	21	849	
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion . . . . .	65	22	1	-	8	16	112	121	1	-	15	20	269	
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien . . . . .	50	15	-	-	14	1	80	15	-	-	14	2	82	
19	Griechenland . . . . .	49	17	2	-	261	18	347	53	4	-	384	18	580	
20	Vereinigte Staaten USA . . . . .	4467	1869	179	2	234	169	6920	2242	259	62	342	185	9440	
21	Kanada . . . . .	126	69	13	-	14	11	233	89	27	-	52	11	360	
22	Zentralamerika . . . . .	93	34	4	-	3	7	141	65	4	-	3	7	271	
23	Afrika . . . . .	43	31	7	4	17	3	105	41	7	60	30	3	195	
24	Asien . . . . .	122	44	1	-	151	8	326	71	1	-	159	10	411	
25	Australien, Ozeanien . . . . .	95	27	12	-	7	9	150	31	46	-	8	9	199	
	<b>T o t a l</b>	<b>26864</b>	<b>10413</b>	<b>4484</b>	<b>1627</b>	<b>5638</b>	<b>3739</b>	<b>52765</b>	<b>16978</b>	<b>18509</b>	<b>22605</b>	<b>20137</b>	<b>8827</b>	<b>135603</b>	

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

\*) Balzers, Eschen, Mauren, Gamprin, Schefflenberg

## A. Zeltplätze (Camping)

Nächtigungen im Jahre 1963 nach Herkunftsland und Monaten

Län- der Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Total
1	Liechtenstein . . . . .	-	-	-	-	9	-	9
2	Schweiz . . . . .	-	5	131	10	57	10	203
3	Oesterreich . . . . .	-	10	33	6	21	6	70
4	Deutschland . . . . .	-	189	797	1120	1120	112	2218
5	Grossbritannien, Irland . . . . .	-	43	190	346	346	13	592
6	Frankreich . . . . .	-	20	355	447	447	30	852
7	Italien . . . . .	-	-	60	72	72	-	132
8	Belgien . . . . .	-	1	167	99	99	11	278
9	Dänemark . . . . .	-	49	250	69	69	10	378
10	Finnland . . . . .	-	2	10	24	24	-	36
11	Luxemburg, Monaco . . . . .	-	-	-	17	17	2	19
12	Niederlande . . . . .	-	27	212	355	355	12	606
13	Norwegen . . . . .	-	-	29	6	6	10	45
14	Portugal . . . . .	-	-	-	-	-	-	-
15	Spanien . . . . .	-	-	-	15	15	-	15
16	Schweden . . . . .	-	11	82	46	46	6	145
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion . . . . .	-	-	-	-	2	-	2
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien . . . . .	-	-	3	-	-	-	3
19	Griechenland . . . . .	-	-	-	-	-	12	12
20	Vereinigte Staaten USA . . . . .	-	55	79	101	101	-	235
21	Kanada . . . . .	-	2	-	-	8	-	10
22	Zentralamerika . . . . .	-	-	-	-	32	-	32
23	Afrika . . . . .	-	-	5	-	13	-	18
24	Asien . . . . .	-	6	-	-	-	-	6
25	Australien, Ozeanien . . . . .	-	9	16	-	13	-	38
	<b>Total</b>	-	429	2419	2872	234	5954	

## Ankünfte und Nächtigungen nach Herkunftsland, 1962 und 1963

Län- der Nr.	Herkunftsland (Ständiger Wohnsitz der Gäste)	A n k ü n f t e		Z u - o d e r A b n a h m e		N ä c h t i g u n g e n		Z u - o d e r A b n a h m e	
		1962	1963	Total	In Prozent	1962	1963	Total	In Prozent
		Berufstätige Dauergäste in- und ausländischer Herkunft 1)	98	59	-39	-0,0	3485	5868	2383
1	Liechtenstein	682	825	143	0,2	8153	9273	1120	1,0
2	Schweiz	11784	12122	338	0,6	29398	33727	4329	3,9
3	Oesterreich	1999	2002	3	0,0	3621	3981	360	0,3
4	Deutschland	17227	17185	-42	-0,0	38492	45735	7243	6,5
5	Grossbritannien, Irland	3410	3246	-164	-0,3	5692	8151	2459	2,2
6	Frankreich	2499	3187	688	1,4	4497	6448	1951	1,7
7	Italien	1925	2359	434	0,8	2731	3703	972	0,8
8	Belgien	749	701	-48	-0,0	951	1166	215	0,1
9	Dänemark	520	524	4	0,0	937	917	-20	-0,0
10	Finnland	124	28	-96	-0,1	141	39	-102	-0,0
11	Luxemburg, Monaco	88	151	63	0,1	822	696	-126	-0,1
12	Niederlande	987	1201	214	0,4	1872	2511	639	0,5
13	Norwegen	71	104	33	0,0	126	201	75	0,0
14	Portugal	29	32	3	0,0	33	40	7	0,0
15	Spanien	130	224	94	0,1	157	493	336	0,3
16	Schweden	361	400	39	0,0	647	842	195	0,1
17	Tschechoslowakei, Ungarn, Polen, Sowjetunion	49	112	63	0,1	74	270	196	0,1
18	Albanien, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien	31	80	49	0,0	37	82	45	0,0
19	Griechenland	350	348	-2	-0,0	454	580	126	0,1
20	Vereinigete Staaten	5192	6920	1728	3,5	6945	9444	2499	2,2
21	Kanada	205	233	28	0,0	293	360	67	0,0
22	Zentralamerika	164	141	-23	-0,0	439	271	-168	-0,1
23	Afrika	99	105	6	0,0	177	195	18	0,0
24	Asien	126	326	200	0,4	268	411	143	0,1
25	Australien, Ozeanien	104	150	46	0,0	128	199	71	0,0
<b>T o t a l</b>		<b>49003</b>	<b>52765</b>	<b>3762</b>	<b>7,6</b>	<b>110570</b>	<b>135603</b>	<b>25033</b>	<b>22,6</b>

1) Berufstätige Dauergäste sind solche Personen, die am Logierorte oder in dessen näherer Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und sich mindestens einen Monat im Hotel, Gasthof usw. aufhalten oder aufzuhalten gedenken.

## Betriebe, Ankünfte, Nächtigungen, Gastbetten nach Monaten 1963

Monat	Erfasste Gastbetriebe	Erfasste Ferienwohnungen	Gästeankünfte		Logiernächte		Gastbetten der Gastbetriebe		Gastbetten der Ferienwohnungen
			Gastbetriebe	Ferienwohnungen	Gastbetriebe	Ferienwohnungen	Vorhandene	Verfügbare	
Januar	39	*	1090	*	2429	*	700	674	*
Februar	39	*	1159	*	2517	*	682	656	*
März	45	*	1890	*	4060	*	775	755	*
April	48	*	3250	*	7016	*	1026	1007	*
Mai	56	*	4227	*	8553	*	1147	1144	*
Juni	65	33	7032	141	14025	1611	1221	1193	137
Juli	66	139	8668	605	18941	7715	1255	1242	507
August	67	163	10018	679	23173	10705	1265	1251	757
September	65	56	6875	202	15147	2574	1210	1201	214
Oktober	58	*	3877	*	8913	*	1142	1112	*
November	43	*	1782	*	4817	*	729	677	*
Dezember	32	*	1270	*	3407	*	631	589	*
T o t a l			51138	1627	112998	22605			

1954 - 1963

Jahr	Betriebe im Jahresmittel	Ferienwohnungen Mittelwert	Gästeankünfte		Logiernächte		Gastbetten im Jahresmittel		Ferienwohnungen Mittelwert Gastbetten
			Gastbetriebe	Ferienwohnungen	Gastbetriebe	Ferienwohnungen	Vorhandene	Verfügbare	
1954	*	*	17339	748	40020	12625	*	*	*
1955	*	*	20815	946	44908	14328	*	*	*
1956	*	*	22019	919	43332	14871	*	*	*
1957	*	*	22706	1136	40834	18860	*	*	*
1958	*	*	24766	848	44410	12052	*	*	*
1959	*	*	34364	801	61078	10186	*	*	*
1960	56	74	40135	1481	76362	22325	956	*	*
1961	54	95	43738	1988	82325	24873	1033	*	*
1962	52	71	47794	1209	91859	18711	1006	958	*
1963	52	97	51138	1627	112998	22605	981	958	403

Ankünfte und Logiernächte  
nach Herkunftsländern  
EWG-, EFTA- und andere Länder 1960, 1961, 1962 und 1963

Herkunftsländer	Ankünfte						Nächtigungen					
	1960	1961	1962	1963	Zu- oder Abnahme 1962-1963		1960	1961	1962	1963	Zu- oder Abnahme 1962-1963	
					im Ganzen	in Prozent					im Ganzen	in Prozent
<u>EWG- Länder</u>	18613	21260	23475	24784	1309	5,5	38191	44365	49365	60259	10894	22,0
Deutschland	14667	16398	17227	17185	-42		31514	35767	38492	45735	7243	
Frankreich	1704	2231	2499	3187	688		2925	3730	4497	6448	1951	
Italien	994	1272	1925	2359	434		1591	1805	2731	3703	972	
Belgien	405	392	749	701	-48		612	699	951	1166	215	
Luxemburg, Monaco	103	138	88	151	63		382	510	822	696	-126	
Niederlande	740	829	987	1201	214		1167	1854	1872	2511	639	
<u>EFTA-Länder</u>	14284	16551	18174	18430	256	1,4	36669	40340	40454	47859	7405	18,3
Schweiz	8530	10406	11784	12122	338		25397	28731	29398	33727	4329	
Dänemark	913	661	520	524	4		1339	1068	937	917	-20	
Grossbritannien	3201	3261	3410	3246	-164		6235	6175	5692	8151	2459	
Norwegen	70	62	71	104	33		134	88	126	201	75	
Oesterreich	1262	1728	1999	2002	3		3100	3240	3621	3981	360	
Portugal	15	21	29	32	3		15	29	33	40	7	
Schweden	285	412	361	400	39		449	1009	647	842	195	
<u>Andere Länder in Europa</u>	292	328	684	792	108	15,7	506	516	863	1464	601	69,6
<u>Länder ausserhalb Europa</u>	7643	6684	5890	7875	1985	33,7	9716	9094	8250	10880	2630	31,8
Ausland zusammen	40832	44823	48223	51881	3658		85082	94315	98932	120662	21530	
<u>Liechtenstein zusammen</u>	648	784	682	825	143	20,9	9912	9065	8153	9273	1120	13,7
<u>Berufstätige Dauergäste</u>	136	119	98	59	-39	-39,7	3693	3818	3485	5868	2383	68,3
<b>T o t a l</b>	41616	45726	49003	52765	3762	7,6	98687	107198	110570	135603	25033	22,6

## Gastbettenbesetzung der Gast- und Beherbergungsbetriebe nach Gemeinden und Monaten

Gemeinde	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	Schnitt pro Monat
----------	--------	---------	------	-------	-----	------	------	--------	-----------	---------	----------	----------	----------------------

## Frequenzziffern auf vorhandene Gastbetten in Prozent

Vaduz	14,0	16,4	23,0	24,4	32,6	50,5	58,3	73,6	50,3	29,3	28,1	23,7	35,3
Triesen	7,1	4,8	8,6	23,5	29,8	49,0	59,3	67,9	43,6	23,7	15,3	12,6	26,2
Balzers	5,2	1,8	4,3	8,1	5,7	13,6	23,5	33,0	16,6	9,4	10,5	9,2	11,8
Triesenberg (ohne Ferienwohnungen)	7,2	15,4	15,9	18,6	6,6	24,1	42,2	48,3	30,7	14,1	5,7	20,0	20,7
Schaan	12,3	9,9	16,8	32,1	37,5	45,1	52,6	56,5	51,1	42,2	30,7	10,5	33,1
Eschen	12,9	4,6	10,8	9,1	4,8	11,9	13,9	23,6	28,1	5,4	5,3	4,8	11,2
Mauren	10,0	18,0	14,6	18,5	24,8	20,2	26,8	38,5	34,1	25,1	17,9	19,1	22,3
Gamprin	6,1	25,8	15,2	17,7	19,1	14,8	14,8	16,7	21,2	24,6	15,1	-	17,3
Schellenberg	-	-	-	7,2	9,2	5,0	11,8	50,8	53,2	18,1	-	-	22,1
Monatsfrequenzziffern total	11,1	13,1	16,8	22,7	24,0	38,2	48,6	58,5	41,7	25,1	22,0	17,4	28,2

## Frequenzziffern auf verfügbare Gastbetten in Prozent

Vaduz	14,0	16,7	23,0	24,4	32,9	50,5	58,3	74,6	51,0	29,7	32,6	25,8	36,1
Triesen	7,1	4,8	8,6	23,5	29,8	49,0	60,2	67,9	43,6	23,7	15,8	12,6	28,8
Balzers	5,5	1,8	4,3	8,1	5,7	13,6	23,5	33,0	16,6	9,4	10,5	9,2	14,1
Triesenberg (ohne Ferienwohnungen)	7,2	15,4	15,9	18,6	6,6	24,5	42,5	48,6	31,0	14,1	5,7	20,0	25,0
Schaan	14,4	10,5	17,5	35,4	37,5	49,6	52,6	56,5	51,1	48,0	30,7	12,7	34,7
Eschen	13,3	5,0	10,8	9,1	4,8	11,9	13,9	23,6	28,1	5,4	5,3	4,8	11,3
Mauren	10,0	22,0	19,5	18,5	24,8	24,4	32,1	46,2	34,1	28,5	17,9	19,1	24,7
Gamprin	6,8	31,9	15,2	17,7	19,1	14,8	14,8	16,7	21,2	24,6	24,7	-	18,8
Schellenberg	-	-	-	7,2	9,2	5,0	11,8	50,8	53,2	18,1	-	-	22,1
Monatsfrequenzziffern total	11,6	13,7	17,3	23,2	24,1	39,1	49,1	<del>59,3</del> 59,7	42,0	25,8	23,7	18,6	28,9

B. Massenlager (Matratzen), in Alpenhotels und Kurhäusern  
Ankünfte und Nächtigungen 1960 - 1963

Jahr	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	Total
1960	2	1	50	-	36	149	114	93	90	5	-	16	556
1961	21	-	69	33	75	127	228	200	161	17	1	64	996
1962	29	32	158	66	2	276	200	411	291	64	7	40	1576
1963	21	14	117	110	-	47	121	148	102	127	-	107	914
A n k ü n f t e													
1960	2	1	52	-	58	156	124	95	92	5	-	22	607
1961	42	-	86	33	95	173	374	375	166	50	30	88	1512
1962	36	70	161	128	2	326	283	461	291	70	10	147	1985
1963	21	14	144	330	-	47	234	196	102	275	-	323	1686
N ä c h t i g u n g e n													

